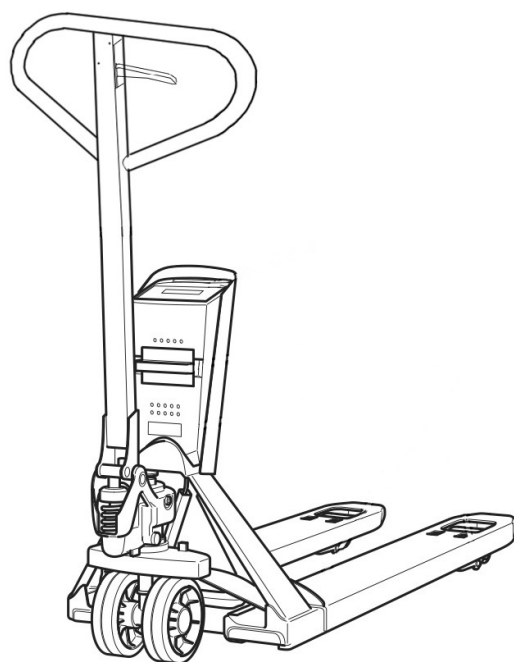


PTM 2.0 Scale PRO+

Návod k obsluze

09.2022

cs-CZ



Autorské právo

Tento dokument nesmí být předán ani kopírován vcelku ani formou jeho částí.

Autorské právo k tomuto dokumentu náleží společnosti Jungheinrich PROFISHOP AG & Co. KG.

Haferweg 24

22769 Hamburg

Pro servisní požadavky a objednávky

Německo

0800 / 558833 - 4

service@jh-profishop.de

Mezinárodní

service@jungheinrichshop.com

Obsah

A	O tomto návodu	5
1	Rozsah platnosti a cílová skupina.....	5
2	Pokyny a upozornění	6
B	Bezpečnost	7
1	Účel použití	7
2	Povinnosti jednotlivých osob.....	8
3	Bezpečnostní pokyny pro jednotlivé fáze provozu.....	9
3.1	Přeprava.....	9
3.2	Provoz	9
3.3	Údržba.....	11
4	Přestavba a změny.....	12
5	Zbytková rizika.....	13
C	Konstrukce a funkce.....	14
1	Obslužné prvky.....	15
2	Vážicí zařízení	16
3	Označení a popisky.....	19
3.1	Výstražné štítky a štítky s upozorněním	19
3.2	Typový štítek.....	20
D	Technická data.....	21
1	Rozměry.....	21
2	Výkonová data.....	21
E	Prvotní uvedení do provozu a přeprava	23
1	První uvedení do provozu.....	23
2	Přeprava.....	23
2.1	Vázání přístroje	23
F	Provoz.....	24
1	Každý den proveďte před použitím kontrolu přístroje	24
2	Zvednutí břemene.....	25
3	Pojezd s břemenem	26
4	Spuštění břemene.....	27
5	Brzdění přístroje.....	27
6	Aktivace parkovací brzdy	28
7	Odstavení přístroje.....	28
8	Vážení břemene.....	29
8.1	Příprava vážicího zařízení	29
8.2	Vážení břemene.....	29
8.3	Tárování vážicího zařízení	30
8.4	Přidání a vynulování závaží	34
8.5	Zadání identifikátoru.....	36
8.6	Výběr mezi kilogramem a librou.....	37
8.7	Tisk údajů o vážení (volitelně).....	37

8.8	Přizpůsobení uživatelských nastavení.....	45
G	Údržba a opravy	53
1	Poruchy a odstranění chyb.....	53
2	Údržba.....	57
2.1	Intervaly údržby.....	57
2.2	Provozní prostředky	58
3	Údržba.....	59
3.1	Výměna baterií zobrazovacího a ovládacího prvku vážicího zařízení	59
3.2	Nabití akumulátorů zobrazovacího a ovládacího prvku vážicího zařízení	60
3.3	Provedení bezpečnostní kontroly po stanovené době a po mimořádných událostech	62
H	Odstávka, skladování a likvidace	63
1	Odstavení.....	63
1.1	Odstávka přístroje.....	63
1.2	Uvedení přístroje do provozu po odstávce	63
2	Skladování.....	63
2.1	Skladování přístroje.....	63
2.2	Nabíjení akumulátorů zobrazovací a ovládací jednotky vážicího zařízení	63
3	Likvidace	65
3.1	Uvedení přístroje mimo provoz.....	65
3.2	Likvidace přístroje	65
3.3	Likvidace akumulátorů zobrazovací a ovládací jednotky vážicího zařízení	65

A O tomto návodu

Tento návod k obsluze popisuje správné použití výrobků, uvedených v seznamu v kapitole „Rozsah platnosti“, viz strana 5. Všechny výrobky značky Jungheinrich jsou vyvíjeny a vyráběny v souladu s aktuálním stavem moderní techniky. Při nesprávné manipulaci ale mohou vzniknout nebezpečí. Dodržujte příslušné pokyny a přečtěte si pozorně návod k obsluze. Návod k obsluze je součástí přístroje a je platný pro všechny uvedené varianty přístroje. Návod k obsluze popisuje bezpečné a správné použití ve všech fázích provozu.

- ➔ Při jakýchkoliv technických otázkách kontaktujte svého autorizovaného servisního partnera.

Přístroj popsany v tomto návodu k obsluze je prostředek pro pozemní dopravu, vhodný pro zdvihání a přepravu břemen.

1 Rozsah platnosti a cílová skupina

Rozsah platnosti

Tento dokument je určen pro následující přístroj:

- PTM 2.0 Scale PRO+

Cílové skupiny

Provozovatelem nebo obsluhou ve smyslu tohoto návodu k obsluze je každá fyzická nebo právnická osoba, která popsany přístroj sama používá nebo smluvně k tomuto účelu poskytuje. Ve zvláštních případech (např. pronájem) je provozovatelem osoba, které přísluší plnit povinnosti provozovatele podle stávajících smluvních ujednání mezi provozovatelem a obsluhou.

Cílová skupina	Úkoly
Provozovatel	– Ponechávejte tento návod k obsluze k dispozici v místě použití přístroje i k pozdějšímu použití. – Zajistěte, aby byl přístroj správně používán pouze školeným a schváleným personálem. – Dbejte, aby si zaměstnanci přečetli tento návod k obsluze a dodržovali jeho pokyny včetně související dokumentace, především pak bezpečnostní a výstražné pokyny, viz strana 7. – Dodržujte další ustanovení a předpisy, související s přístrojem.
Obsluha	– Přečtení tohoto návodu k obsluze a související dokumentace, dodržování pokynů, které jsou zde uvedeny, především pak bezpečnostních a výstražných pokynů, viz strana 7. – Zajištění správného použití přístroje v souladu s bezpečnostními ustanoveními.

Tab. 1: Úkoly provozovatele a obsluhy

2 Pokyny a upozornění

Obecné pokyny



Označení dalších informací a vysvětlivek.

Struktura výstražných pokynů

V tomto dokumentu jsou používány výstražné pokyny, které varují před rizikem úrazu a hmotných škod.

- Tyto výstražné pokyny si přečtěte a vždy je dodržujte.
- Dodržujte všechna opatření, která jsou označena výstražným symbolem.

V závislosti na závažnosti a pravděpodobnosti nebezpečí rozlišujeme tyto stupně výstrahy:

NEBEZPEČÍ!

Upozornění na extrémně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto pokynu vede k závažnému úrazu s trvalými následky nebo ke smrtelnému úrazu.

VAROVÁNÍ!

Upozornění na extrémně nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto pokynu může vést k závažnému úrazu s trvalými následky nebo ke smrtelnému úrazu.

UPOZORNĚNÍ!

Upozornění na nebezpečnou situaci. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek lehké nebo středně těžké úrazy.

OZNÁMENÍ

Upozornění na nebezpečí hmotných škod. Nedodržení tohoto předpisu může vést ke vzniku věcných škod.

Struktura pokynů k postupům

Pokyny k postupům mají v tomto dokumentu následující strukturu:

Cíl postupu

Předpoklady

- Předpoklad postupu.

Potřebné nářadí a materiál

- Nástroje a materiál, které jsou nezbytné k postupu (uvedení volitelně)

- Jednotlivý krok
- Jednotlivý krok
 - Postupné jednotlivé kroky postupu

Výsledek postupu

B Bezpečnost

Kapitola věnovaná bezpečnosti obsahuje důležité pokyny k bezpečné manipulaci s popisovaným výrobkem. Nedodržení popsanych opatření může mít za následek hmotné škody a úrazy, včetně smrtelných.

- Před uvedením do provozu a zahájením obsluhy přístroje: Pozorně si přečtěte kapitolu, která je věnována bezpečnosti.
- Popisovaný přístroj používejte výhradně v souladu s údaji tohoto dokumentu.

1 Účel použití

Popisovaný přístroj je navržen k bezpečné přepravě těžkých břemen a je určen k soukromému použití i k použití v rámci výdělečné činnosti. V případě poškození, ke kterým dojde následkem nesprávné obsluhy nebo z důvodu použití v rozporu s určením, zanikají jakékoliv nároky z odpovědnosti výrobce a nároky na záruční plnění.

Okolní podmínky pro použití v souladu s určením

Extrémní okolní podmínky způsobují trvalé poškození přístroje.

- Používejte přístroj pouze za schválených podmínek, viz strana 21.
- Přístroj nepoužívejte v prostoru nebo v prostředí s vysokým stupněm vlhkosti.
- Nepoužívejte přístroj v prostoru nebo v prostředí s nebezpečím exploze nebo požáru.
- Nepoužívejte přístroj v prostoru nebo v prostředí s vysokou prašností.
- Přístroj nesmíte používat ve venkovních prostorech.
- Nepoužívejte přístroj v prostoru nebo v prostředí, které způsobuje korozi.
- Nepoužívejte přístroj za teplot mimo jejich dovolený rozsah, viz strana 22.

Možné nesprávné použití

Nesprávné použití přístroje ohrožuje osoby a zkracuje životnost přístroje.

Přístroj není vhodný pro následující použití:

- Přeprava osob.
- Přeprava břemene na nakloněné plošině nebo překonání stoupání.
- Přeprava nedostatečně zabezpečeného břemene.
- Přeprava příliš těžkých břemen nebo břemen, zachycených pouze z jedné strany.
- Pojezd zařízení s elektrickými nebo mechanickými pomůckami.
- Příčná nakládka palet.

Instalace příslušenství na přístroj

Před instalací příslušenství musíte získat písemný souhlas výrobce a příslušného úřadu.



Souhlas úřadu nenahrazuje souhlas výrobce.

Možné nesprávné použití vážicího zařízení

Chybné použití vážicího zařízení zkresluje výsledek vážení.

- Postavte přístroj na pevný a rovný podklad.
- Umístěte břemeno na střed palety.
- Odstraňte předměty, které blokuje prostředek pro uchopení břemene.
- Sklon přístroj redukujte na $< 2^\circ$.
- Nepřekračujte maximální jmenovitou nosnost.
- Břemeno zvedejte pomalu a rovnoměrně.

2 Povinnosti jednotlivých osob

Povinnosti provozovatele

Nesprávně připravený přístroj může mít za následek vážné poškození nebo úrazy. Provozovatel je zavázán k provedení následujících kroků:

- Zajištění použití přístroje v souladu s určeným účelem.
- Zajištění technicky bezvadného stavu přístroje.
- Instalace všech výstražných štítků a štítků s upozorněním na přístroji v jazyce, který je obsluze přístroje srozumitelný.
- Poškozené nebo chybějící výstražné štítky a štítky s upozorněním musíte na přístroji nahradit.
- Zajištění dodržování předpisů BOZP, bezpečnostně technických pravidel, předpisů k likvidaci odpadu a směrnic pro provoz, údržbu a opravy.
- Zajištění vhodného ochranného vybavení pro obsluhu.
- Poskytnutí návodu k obsluze v místě použití.
- Archivace zkušebních protokolů po dobu minimálně 2 let.

Povinnosti obsluhy

Nezodpovědná manipulace s přístrojem může mít za následek vážné poškození nebo úrazy. Obsluha je zavázána k provedení následujících kroků:

- Doložení schopnosti obsluhovat přístroj.
- Doložení pověření provozovatelem nebo jeho právním zástupcem.
- Zákaz použití přístroje nepovolanými osobami.
- Použití bezpečnostní obuvi nebo ochranného vybavení podle legislativních a provozních ustanovení během obsluhy přístroje.
- Převzetí odpovědnosti za správnou obsluhu přístroje během obsluhy přístroje.
- Při poškození přístroje během obsluhy provedení vypnutí součástí, relevantních z hlediska bezpečnosti a informování dozorujícího personálu.
- Před nakládkou břemene je nutné zajistit, aby bylo zvedané břemeno správně zabaleno a nepřekročilo dovolenou hmotnost.

3 Bezpečnostní pokyny pro jednotlivé fáze provozu

3.1 Přeprava

Bezpečná přeprava přístroje

Nedostatečně zabezpečená přeprava může mít za následek vznik úrazů a hmotných škod.

- Před zahájením přepravy přístroje odstraňte břemena.
- Používejte zvedací prostředek s dostatečnou jmenovitou nosností.
- Před zahájením nakládky zajistěte přívěs nebo nákladní automobil proti samovolnému rozjezdu.
- Závěsy zavěšujte pouze za příslušné závěsné body.
- Přístroj správně uvažte za vázací oka na nákladním automobilu nebo přívěsu.
- Při podkládání: Zabraňte sklouznutí nebo převrácení použitím klínů nebo dřevěných špalků.

3.2 Provoz

Bezpečná obsluha přístroje

Nejistá obsluha přístroje může mít za následek vážné hmotné škody a úrazy osob.

- Na prostředku pro uchopení břemene nikdy nepřeppravujte osoby.
- Vždy se dívejte se ve směru pojezdu.
- Pokud břemeno brání výhledu: Couvněte nebo požádejte další osobu, aby v prostoru před přístrojem včas varovala před nebezpečím.
- Nikdy nedávejte chodidla nebo jiné části těla do prostoru pohyblivých válečků.
- Rychlost pojezdu upravte podle místních podmínek.
- V zatáčkách, v úzkých průchodech a na nepřehledných místech snižte rychlost a dávejte pozor na rozměry přístroje.
- Nejezděte do stoupání nebo klesání.
- Dodržujte dostatečnou brzdovou vzdálenost od vozíků, které se pohybují před vámi.
- Brzdovou vzdálenost musíte upravit kvalitě jízdního povrchu.
- Brzdění nebo náhlé zabrzdění omezte pouze na nebezpečné situace.
- Nezatáčejte příliš rychle.
- Na nepřehledných místech nepředjíždějte.
- Nevyklánějte se ani nevysunujte části těla z prostoru obsluhy.
- Přepravované břemeno spusťte co nejnižše.
- Pokud hrozí, že břemeno ztratí stabilitu: Přerušte jízdu a spusťte břemeno dolů.

Dodržujte požadavky na jízdní dráhu a pracovní prostory

Nerespektováním individuálních okolních podmínek může mít za následek závažné hmotné škody a úrazy osob.

- Jezděte pouze na rovných cestách, schválených pro provoz.
- Dodržujte dostatečnou bezpečnostní vzdálenost mezi ojí a regály/zdmi.
- Nejezděte do stoupání nebo klesání, pokud to není v tomto dokumentu výslovně dovoleno.
- Stav a povaha vozovky má podstatný vliv na brzdnou dráhu. Upravte způsob jízdy podmínkám.
- Viditelnost má podstatný vliv na jízdu. Zajistěte dobrý výhled.
- Nepovolané osoby je nutné vykázat z pracovního prostoru.
- Břemena skládejte a skladujte pouze na místech, která jsou k tomu určena.
- Břemeno a přístroj nesmíte nikdy trvale uložit na dopravních a únikových komunikacích a na komunikacích pro záchranné složky nebo před průchody, roletovými vraty a dveřmi.
- Před zahájením práce pod zvednutým břemenem: Prostředek pro uchopení břemene musíte zajistit proti spuštění řetězem o dostatečné pevnosti.

Vyloučení úrazů třetích osob

V nebezpečném prostoru hrozí nepovolaným osobám zvýšené nebezpečí úrazu.

- Nepovolané osoby je nutné vykázat z nebezpečného prostoru.
- V případě potenciálního nebezpečí pro osoby: Včas vydejte výstražný signál.
- Pokud ohrožené osoby neopustí nebezpečný prostor: Neprodleně přístroj zastavte.



Za nebezpečný prostor je považován takový prostor, ve kterém jsou osoby ohroženy přímo pohyby přístroje nebo nepřímo, například pádem břemena.

Vjezd do výtahů a na nakládací plošiny

Ve výtazích a na nakládacích plošinách hrozí vysoká míra nebezpečí vzniku hmotných škod a úrazů osob.

- Výtahy a nakládací plošiny musíte před vjezdem prověřit, zda mají dostatečnou jmenovitou nosnost pro vlastní hmotnost zařízení včetně břemene a řidiče.
- Výtahy a nakládací plošiny musí provozovatel před vjezdem ověřit, zda jsou vhodné k vjezdu a vydat souhlas k vjezdu.
- Vjedte do výtahu a na nakládací plošinu břemenem napřed a udržujte dostatečnou vzdálenost od bočních stěn.
- Bezpečně zastavte a zajistěte přístroj dříve, než do výtahu nebo na nakládací plošinu vstoupí další osoby.

Bezpečná manipulace s břemenem

Nedostatečně zajištěné břemeno znamená zvýšené riziko vzniku úrazů a hmotných škod.

- Zajistěte správný stav zatížení.
- Nepřemisťujte břemena, která nejsou pečlivě a bezpečně naložena.
- V případě nebezpečí převrácení nebo pádu částí břemene: Proveďte vhodná ochranná opatření (např. ochranná mříž).

Bezpečná přeprava kapalin

Při přepravě kapalin se může těžiště měnit v závislosti na poloze přístroje, a tím může dojít k výraznému narušení stability (např. nádrže).

- Vyvarujte se náhlému/prudkému brzdění nebo akceleraci.
- Před zatáčkami a v zatáčkách snižte rychlost.

3.3 Údržba

Bezpečné provedení údržby

Důkladná a správně provedená údržba je jedním z nejdůležitějších předpokladů bezpečného používání přístroje. Zanedbání pravidelné údržby může vést k výpadku přístroje a zároveň vytváří potenciální nebezpečí pro osoby a provoz.

- Údržbu a opravy provádějte v souladu s intervaly údržby, viz strana 9.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze specializovaný personál s příslušnou kvalifikací.
- Pokud si nejste jisti: Kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce.
- Při opravách a při výměně komponent: Dodržujte hodnoty nastavení pro daný přístroj.
- Při výměně kol zajistěte, aby byla zachována rovnovážná poloha přístroje (např. výměnu levých a pravých kol provádějte vždy současně).
- Bezprostředně po provedení údržby: Proveďte všechny pracovní kroky spojené s obnovou provozu přístroje, viz strana 9.
- Vozík nečistěte hořlavými kapalinami.
- Před prací na hydraulickém agregátu: Spustěte úplně dolů prostředek pro uchopení břemene.
- Před prací na čerpadle: Zajistěte vratnou pružinu.

Bezpečné použití baterií/akumulátorů



V tomto dokumentu se pojem „baterie“ používá obecně a vztahuje se i na akumulátory.

Baterie obsahují chemikálie, které mohou při nesprávném použití unikat a způsobit hmotné škody a úrazy osob.

- V případě, že nebudete přístroj po delší dobu používat, nebo pokud jsou baterie zcela vybité: Vyjměte baterie z přístroje.
- Baterie vyměňujte vždy všechny současně.
- Při vkládání baterií pamatujte na správnou polaritu.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte baterie různých typů nebo použité baterie s novými.
- Nevystavujte baterie extrémním podmínkám.
 - Neodkládejte je na topná tělesa nebo jiný horký povrch.
 - Nevystavujte je přímému slunečnímu záření.
 - Nevhazujte je do otevřeného ohně.
- Pokud dojde k vytečení kyseliny z baterie: Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicí. Při kontaktu těchto částí těla s kyselinou okamžitě postižené místo opláchněte proudem vody a vyhledejte lékaře.
- Pokud není uvedeno jinak: Baterie nedobíjejte ani je nereaktivujte jinými prostředky.
- Baterii nesmíte zkratovat.
- Neotevírejte baterie násilím.

4 Přestavba a změny

Změna konstrukce a funkčnosti přístroje

Všechny přestavby a změny konstrukce přístroje bez souhlasu výrobce mohou mít za následek závažné úrazy osob a hmotné škody. Zaniká jakýkoliv nárok.

Pokud má být přesto provedeny změny, je nutné získat písemný souhlas výrobce, akreditovaného zástupce nebo právního následníka. To se týká mimo jiné, ale ne výlučně, následujících činností:

- Změny s účinkem na jmenovitou nosnost.
- Změny s účinkem na stabilitu.
- Změny s účinkem na funkci obsluhy.
- Změny s účinkem na viditelnost.
- Doplnění nástaveb.

Pracovní rychlost přístroje nesmíte v žádném případě změnit, ani se souhlasem výrobce.

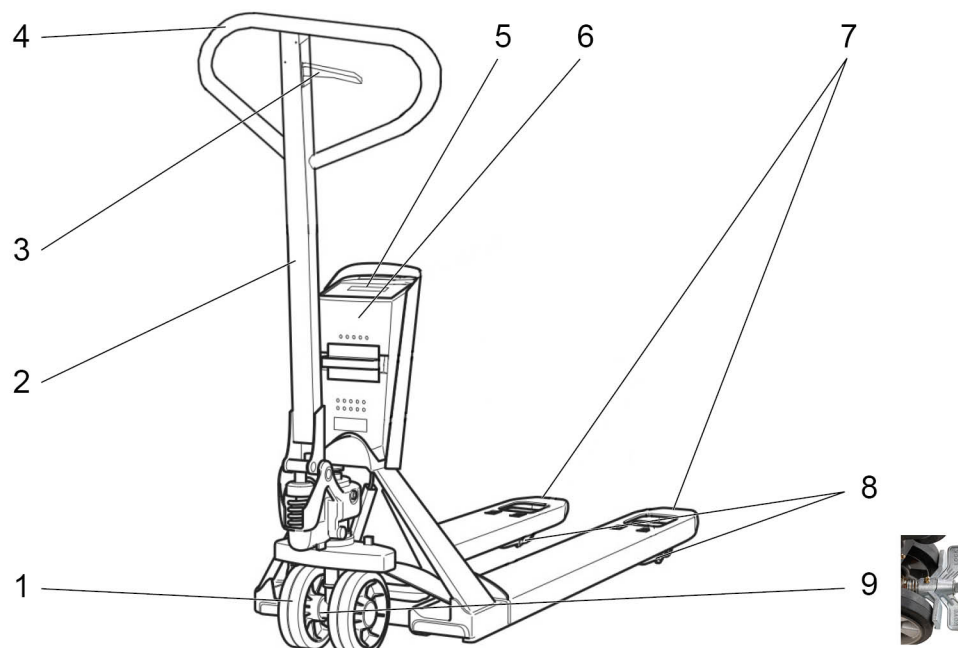
5 Zbytková rizika

Použití provozních prostředků

Nesprávná manipulace s provozními prostředky ohrožuje zdraví, život a životní prostředí.

- Používejte provozní prostředky správně a v souladu s požadavky výrobce.
- Práce s provozními prostředky smí provádět pouze školený odborný personál.

C Konstrukce a funkce

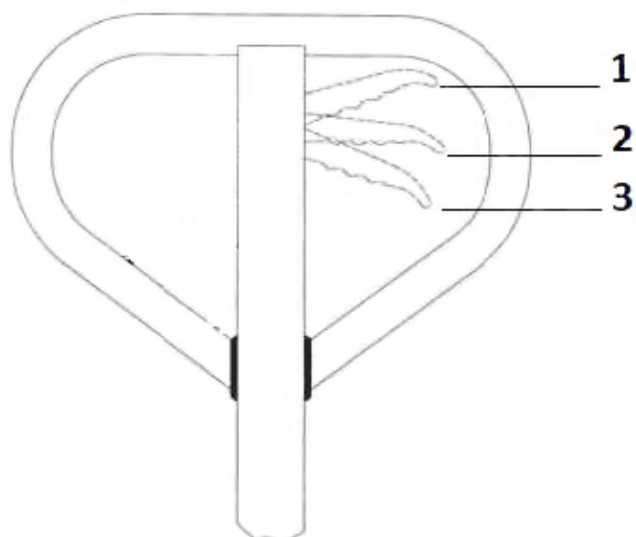


Obr. 1: Popis konstrukčních skupin a funkcí

Pol.	Označení	Funkce
1	Řídicí kola	Řízení přístroje.
2	Oj	– Řízení přístroje. – Vytvoření hydraulického tlaku.
3	Rukojeť	Zdvih/spouštění prostředku pro uchopení břemene.
4	Madlo	– Pohyb přístroje. – Vytvoření hydraulického tlaku.
5	Obslužný a indikační přístroj vážicího zařízení	Vážení břemene.
6	Typový štítek obslužného a indikačního přístroje vážicího zařízení	Poskytněte informace.
7	Prostředek pro uchopení břemene	Naložení břemene.
8	Nosné kola	Pojezd přístroje vpřed a zpět.
9	Nožní brzda	Zabrzďte zařízení.

1 Obslužné prvky

Ovládací páka s ovládací rukojetí je na oji.



Obr. 2: Ovládací páka

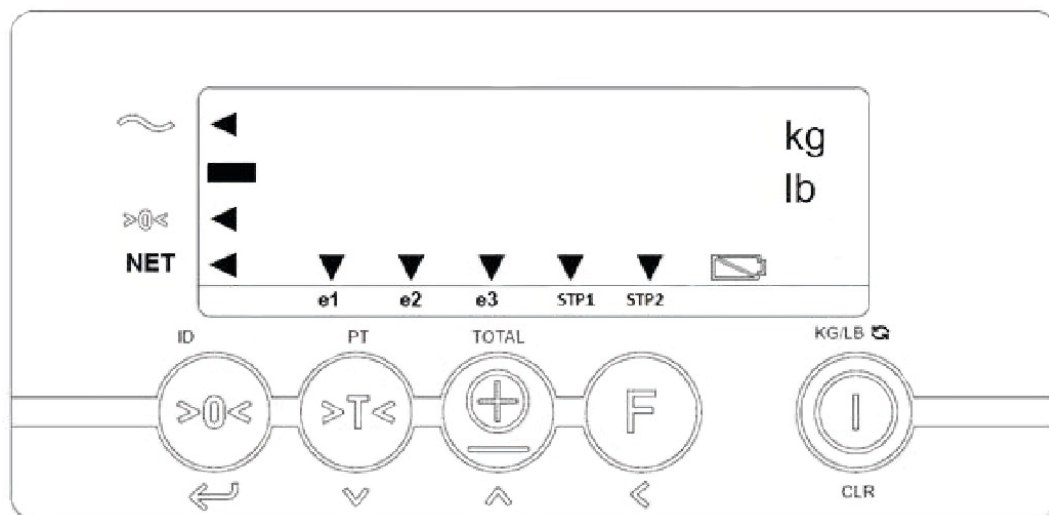
Pol.	Označení	Funkce
1	Ovládací páka v poloze „spouštění“	Spuštění břemene.
2	Přestavte ovládací rukojeť do polohy „Neutrál“	Volný pohyb oje.
3	Ovládací páka v poloze „zdvih“	Zvedání břemene pohybem oje.

2 Vážicí zařízení

Při vážení jsou k zátěžovému rámu a k prostředku pro uchopení břemene přišroubovány 4 snímače zatížení. Snímače zatížení a spojovací kabely do vyhodnocovací, ovládací a zobrazovací jednotky jsou chráněny vestavbou.

Zobrazovací a ovládací prvek

Displej a ovládací prvek vážicího zařízení zobrazuje hmotnosti a stavy systému. Všechny funkce vážicího systému lze aktivovat tlačítky u displeje.



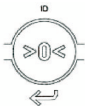
Obr. 3: Zobrazovací a ovládací prvek vážicího zařízení

Symbol		Název	Význam
≈	◀	Ukazatel hmotnosti	Vážicí systém včetně břemena je stabilní.
	—	Záporné znaménko	Zobrazená hmotnost má zápornou hodnotu.
>0<	◀	Nulový rozsah	Zobrazená hmotnost je v nulovém rozsahu.
NET	◀	Hmotnost netto	Zobrazená hmotnost je netto.
e1	▼	Více rozsahů 1	Zobrazená hmotnost je v rozsahu 1 (volitelné příslušenství více rozsahů).
e2	▼	Více rozsahů 2	Zobrazená hmotnost je v rozsahu 2 (volitelné příslušenství více rozsahů).
e3	▼	Více rozsahů 3	Zobrazená hmotnost je v rozsahu 3 (volitelné příslušenství více rozsahů).
stp1	▼	Pož. hodnota 1	Zobrazí se pož. hodnota 1 (pro funkci relé).

Symbol	Název	Význam
stp2 ▼	Pož. hodnota 2	Zobrazí se pož. hodnota 2 (pro funkci relé).
kg	Kilogram	Hmotnost se zobrazuje v kilogramech.
lb	Libra	Hmotnost se zobrazuje v librách.
	Úroveň nabití akumulátoru	Zobrazí se nízká úroveň nabití akumulátoru.



Použití tlačítek je akceptováno a funkce je provedena pouze za předpokladu, že je náklad stabilní a je aktivován segment „stabilní zatížení“ (~).

Spínač	Standardní funkce (krátké stisknutí tlačítka)	Zvláštní funkce (stisknutí a podržení tlačítka)	Funkce zadávání hodnot (režim zadávání)
	Reset na nulu	Zadání kódu	Vytvořit zadání.
	Automatická tára	Přednastavení táry	Snížení hodnoty blikající číslice.
	Tisk hmotnosti a sčítání	Kontrola mezisoučtu a tisk/reset celkového součtu.	Zvýšení hodnoty blikající číslice.
	Spuštění zvláštní funkce, pokud je aktivní	Bez funkce	Přechod o jednu číslici vlevo.
	Spínač Libry nebo kilogramy	Vypínač	Vymazání zadání.

Zobrazení většího rozsahu hodnot

Rozlišení zobrazení hmotnosti závisí na hmotnosti.

Rozsah hmotnosti	Standard (●)
0–200 kg	0,2 kg
200–500 kg	0,5 kg
500–2000 kg	1,0 kg

Rozsah hmotnosti	Volitelné příslušenství (○)
0–200 kg	0,1 kg
200–400 kg	0,2 kg
400–2000 kg	0,5 kg

Přizpůsobení zobrazení při postupném vážení

Rozlišení zobrazení se přizpůsobuje příslušnému rozsahu vážení. Pokud se např. postupně váží hmotnost 650 kg, změní se krok zobrazení z 1 kg na 0,5 kg, jakmile hmotnost klesne pod 500 kg.

Napájení a doba provozu

Napájení je provedeno pomocí dobíjecího akumulátorového modulu.



Nabijte vybitý akumulátorový modul dodanou nabíječkou.

Pokud výrobek nepoužíváte, dojde po uplynutí cca 20 minut k automatickému vypnutí.

Doba provozu
Až 75 hodin trvalého provozu (systém bez tiskárny)

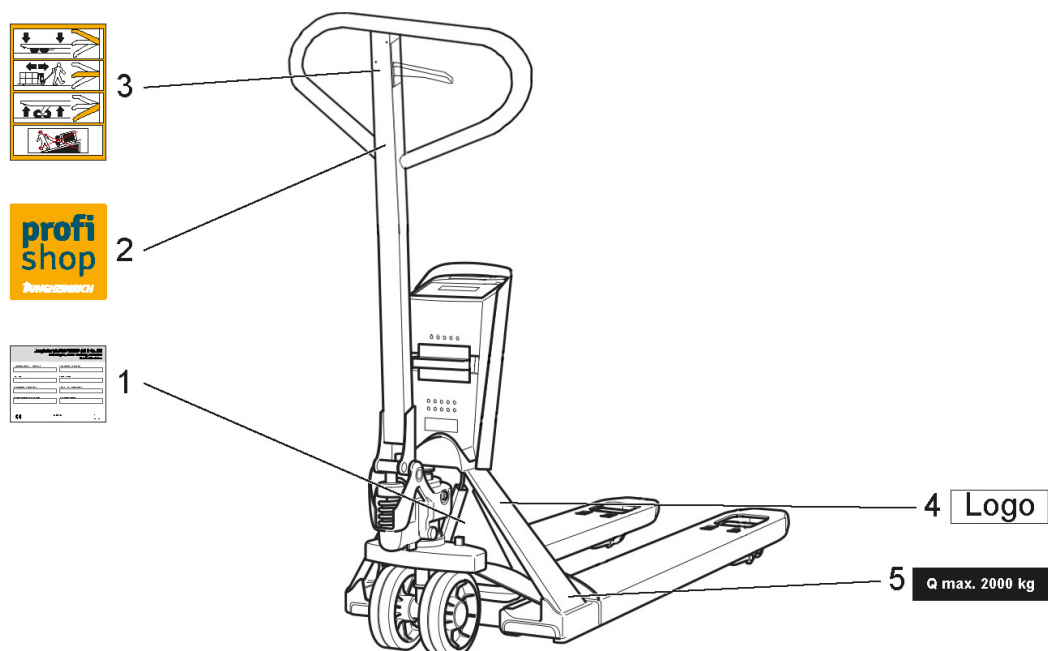
Cejchování (○)

Rozsah hmotnosti	Rozlišení
10–500 kg	0,5 kg
500–1000 kg	1,0 kg

3 Označení a popisky

3.1 Výstražné štítky a štítky s upozorněním

Umístění výstražných štítků a štítků s upozorněním



Pol.	Označení
1	Typový štítek
2	Jungheinrich PROFISHOP
3	Štítek s upozorněním „správná obsluha“
4	Logo (obě strany)
5	Q _{max} XXXX kg

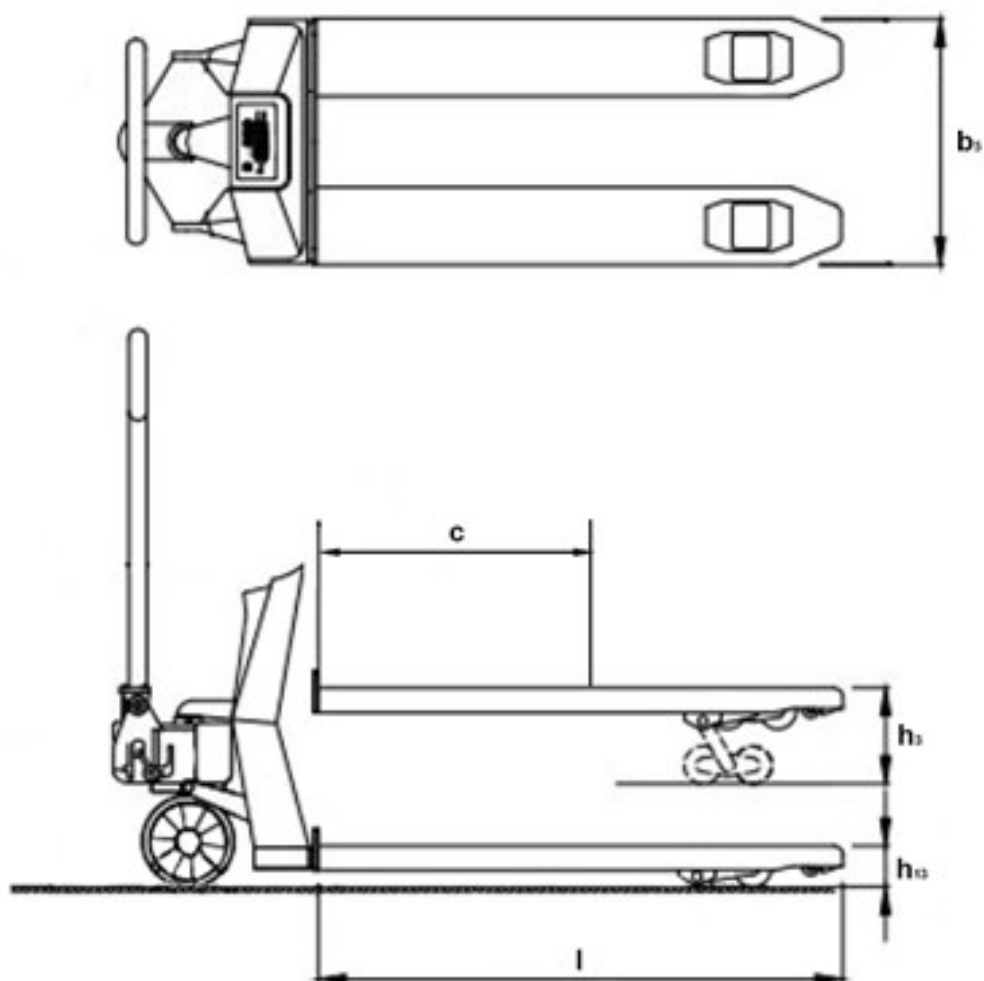
3.2 Typový štítek

Obr. 4: Typový štítek (schematický)

Poz.	Informace
1	Jméno a adresa výrobce
2	Číslo výrobku
3	Volitelné příslušenství
4	Rok výroby
5	Prázdná hmotnost
6	Jmenovitá nosnost
7	Sériové číslo
8	Typ
9	Označení výrobku

D Technická data

1 Rozměry



Obr. 5: Rozměry přístroje (schematicky)

2 Výkonová data

Technické údaje

Označení	Pol.	Hodnota	Jednotka
Značky			
Typová značka výrobce	-	PTM 2.0 Scale PRO+	-
Jmenovitá nosnost	Q	2,0	t
Základní rozměry			
Délka vidlic	l	1150	mm

Označení	Pol.	Hodnota	Jednotka
Vzdálenost těžiště břemene	c	600	mm
Výška ve spuštěné poloze	h_{13}	90	mm
Zdvih (standardní zdvihové zařízení)	h_3	200	mm
Celková šířka	b_5	555	mm

Modul	Stupeň krytí
Ovládací a zobrazovací jednotka vážicího zařízení	IP65
Zátěžové buňky	IP67

Akumulátor

Počet	Kapacita	Napětí
1	5 Ah	14,8 V

Okolní podmínky pro použití v souladu s určením

Podmínka	Hodnota
Rozsah použití	Použití ve vnitřních prostorech
Dovolená okolní teplota	+5° C až +40° C
Maximální intenzita osvětlení	50 Lx

F Provoz

UPOZORNĚNÍ!

Kolize s okolními osobami!

Újmy na zdraví osob.

- ▶ Dříve, než budete přístrojem pohybovat a zvedat nebo spouštět břemeno: Vykažte z nebezpečného prostoru všechny osoby.
 - ▶ V případě potenciálního ohrožení osob je třeba vydat včas výstražný signál.
 - ▶ Pokud ohrožené osoby neopustí nebezpečný prostor: Neprodleně přístroj zastavte.
-

1 Každý den proveďte před použitím kontrolu přístroje

Pravidelnou kontrolou včas rozpoznáte chyby nebo poruchy na přístroji a můžete je odstranit. Tím prodlužujete životnost výrobku a přispíváte k bezpečnému použití.

Na začátku směny zkontrolujte přístroj před uvedením do provozu, zda není vadný nebo poškozený

- Odstraňte z přístroje břemeno a přestavte prostředek pro uchopení břemene do dolní polohy.
- Vizualně zkontrolujte každou konstrukční skupinu, zda není deformovaná nebo nemá trhliny.
- Zkontrolujte správnou funkci a dobrou pohyblivost zdvihového mechanismu. Sledujte přitom nezvyklé zvuky a zaseknutí.
- Zkontrolujte opotřebení a poškození prostředku pro uchopení břemene a držáku.
- Zkontrolujte těsnost hydraulického systému.
- Zkontrolujte správnou funkci a dobrou pohyblivost kol.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a podle potřeby hydraulický olej dolijte.
- Zkontrolujte vertikální dilataci zdvihového mechanismu.
- Zkontrolujte pevné zašroubování šroubů a matic.
- Zkontrolujte kompletnost a čitelnost štítků a výstražných pokynů.
- Poškození nebo závady na přístroji nebo na nástavbách ihned hlase dozorujícímu personálu.
- Přístroje s poškozením nebo vadami součástí, které jsou relevantní z bezpečnostního hlediska, odstavte a před dalším použitím opravte.

2 Zvednutí břemene

⚠ VAROVÁNÍ!

Pád z velké výšky!

Zlomeniny a úrazy hlavy následkem pádu.

- ▶ Na prostředku pro uchopení břemene se nikdy nesmí zdržovat žádné osoby, ani nesmí být zvedány.

⚠ VAROVÁNÍ!

Nedostatečně zajištěné břemeno!

Hmotné škody a úrazy osob následkem pádu břemene.

- ▶ Zvedejte pouze dostatečně zajištěné břemeno.
- ▶ Těžiště břemene musí být umístěno uprostřed na přístroji.
- ▶ V případě nebezpečí převrácení nebo pádu částí břemene: Proveďte vhodná ochranná opatření (např. ochranná mříž).

OZNÁMENÍ

Překročení dovolené jmenovité nosnosti!

Poškození přístroje následkem příliš těžkého břemene.

- ▶ Dodržte max. jmenovitou nosnost.

Zvednutí břemene

Předpoklady

- Břemeno je správně umístěno na paletě a je zajištěno proti převrácení.
- Nosné zařízení je zcela spuštěné.
- Pomalu přesouvejte břemeno na prostředku pro uchopení břemene dolů, dokud se neopře o zadní čelo vidlí.
- Přestavte ovládací páku do polohy „Zdvih“.
- Pohybujte ojí nahoru a dolů („pumpujte“), dokud břemeno nedosáhne požadované výšky. Dávejte pozor, aby se břemeno rovnoměrně opíralo o prostředek pro uchopení břemene.
- Přestavte ovládací páku do polohy „Neutrál“.

Břemeno je zvednuto.

3 Pojezd s břemenem

VAROVÁNÍ!

Nerovnoměrně rozložené zatížení!

Úrazy osob a vznik hmotných škod následkem náhlého převrácení břemena.

- ▶ Zajistěte správný stav zatížení.
- ▶ Manipulujte pouze s břemeny, která jsou pečlivě a bezpečně umístěna.
- ▶ V případě hrozícího nebezpečí převrácení nebo pádu částí břemene se musí provést vhodná bezpečnostní opatření (např. instalace ochranné mříže).

UPOZORNĚNÍ!

Nechtěné spuštění břemene!

Nebezpečí úrazu osob zhmožděním.

- ▶ Před naklopením oje zkontrolujte, zda je ovládací páka v poloze „Neutrál“ nebo „Zdvih“.
- ▶ Nikdy nadržte mezi prostředkem pro uchopení břemene a podkladem žádné části těla.

UPOZORNĚNÍ!

Nejistý provozní stav!

Následkem poruch nebo nečekaných výpadků hrozí úrazy osob a vznik hmotných škod.

- ▶ Při poruchách nebo neočekávaných výpadcích okamžitě ukončete provoz.
- ▶ Vypněte přístroj a zajistěte jej proti opětovnému použití.
- ▶ Informujte dozorující personál nebo servisní službu výrobce.



Oj je spojena s řídicími kolečky a přenáší prováděné pohyby řízení nebo pojezdu.

Pojezd s břemenem

Předpoklady

- Břemeno je zvednuto dostatečně vysoko.
- Přestavte ovládací rukojeť do polohy „Neutrál“.
- K pojezdu přístroje dopředu nebo dozadu tlačte nebo táhněte oj.
- Zatočit doleva nebo doprava lze pohybem oje do stran.

Zařízení se pohybuje v požadovaném směru.

4 Spuštění břemene

UPOZORNĚNÍ!

Spouštění těžkého břemene!

Nebezpečí úrazu osob zhmožděním.

- ▶ Břemeno spouštějte pouze pomalu a pod kontrolou.
- ▶ Nikdy nenechávejte mezi zvednutým břemenem a podložkou žádné části těla.
- ▶ Noste ochrannou obuv.

OZNÁMENÍ

Zvýšené rázové zatížení!

Poškození a chybná funkce přístroje následkem příliš rychlého spouštění břemene.

- ▶ Břemeno spouštějte pouze pomalu a pod kontrolou.



Pokud se má přístroj po odložení břemene přesunout dávejte pozor, abyste měli dostatek místa k manévrování.

Spuštění břemene

- Přestavte ovládací páku do polohy „Spouštění“.
- K ukončení procesu spouštění: Uvolněte ovládací páku.
- Před dalším použitím: Přestavte ovládací páku do polohy „Neutrál“.

Břemeno je spuštěno.

5 Brzdění přístroje

Pomalé brzdění přístroje

- Tlačte oj proti směru pojezdu, dokud se přístroj nezastaví.

Přístroj je kompletně zabrzděn.

Rychlé brzdění přístroje (nouzové brzdění)

- Přestavte ovládací páku do polohy „Spouštění“.
- Spouštějte břemeno.

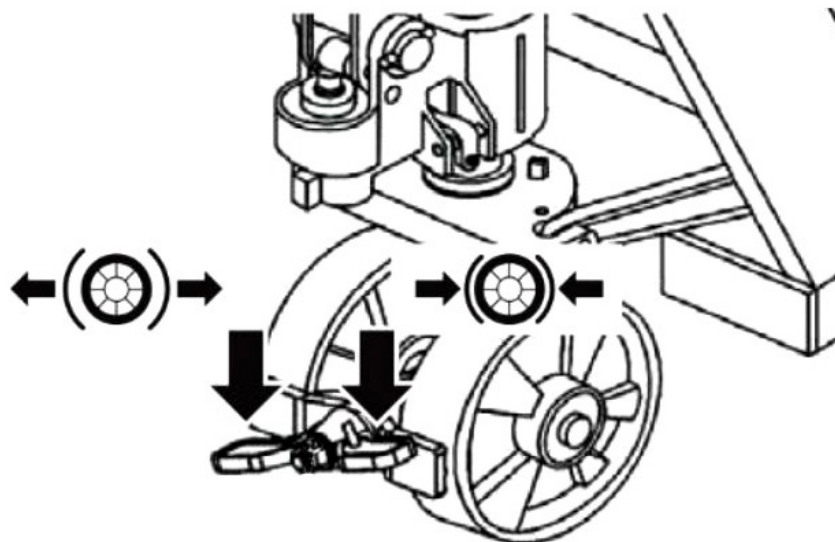
Spuštěné břemeno zabrzdí přístroj.

6 Aktivace parkovací brzdy

Aktivace parkovací brzdy

- Brzdu lze aktivovat sešlápnutím pravé části nožní brzdy až na doraz.

Brzdová zarážka se přitlačí ke kolům a zablokuje je.



Odbrzdění parkovací brzdy

- Brzdu lze odbrzdnout sešlápnutím levé strany nožní brzdy až nadoraz.

Pružina tlačí brzdovou zarážku zpět a tím se kola uvolní.

7 Odstavení přístroje

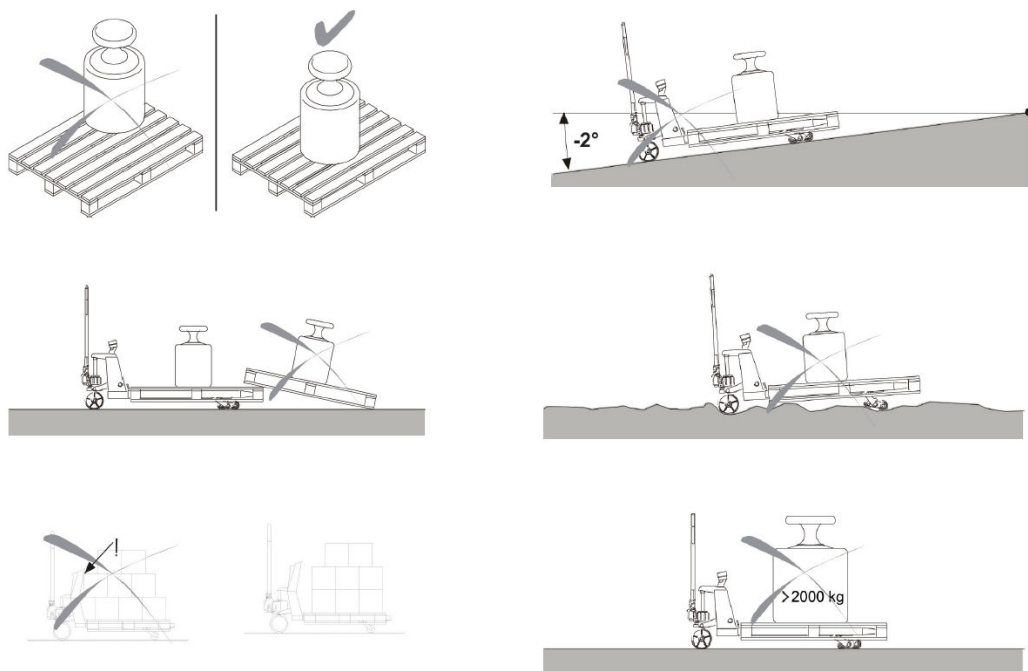
Odstavení a zajištění přístroje

- Přístroj postavte na rovný a hladký podklad.
- Prostředek pro uchopení břemene spustte úplně dolů.
- Pokud je to možné: Zatáhněte parkovací brzdu.
- Postavte oj do svislé polohy tak, aby přístroj nebránil okolnímu provozu.

Přístroj je bezpečně odstavený.

8 Vážení břemene

8.1 Příprava vážicího zařízení



8.2 Vážení břemene

OZNÁMENÍ

Hmotné škody v důsledku kolísání teploty

Silné výkyvy teplot mohou způsobit kondenzaci v elektronice.

► V případě velkých teplotních rozdílů vypněte váhu kvůli aklimatizaci.

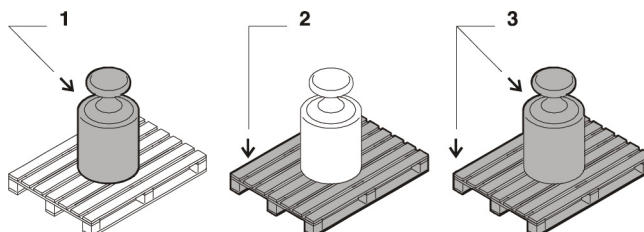


Ilustrace se mohou lišit.

- Zapněte vážicí zařízení.



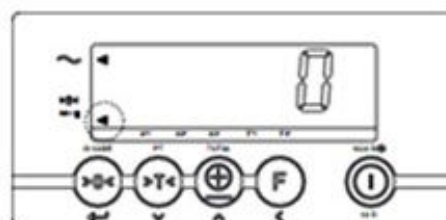
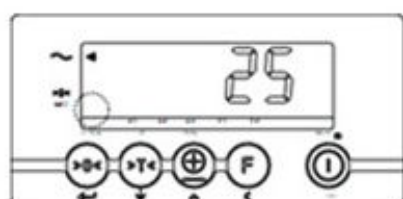
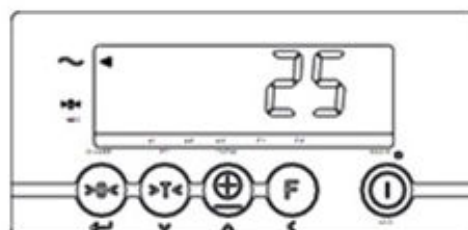
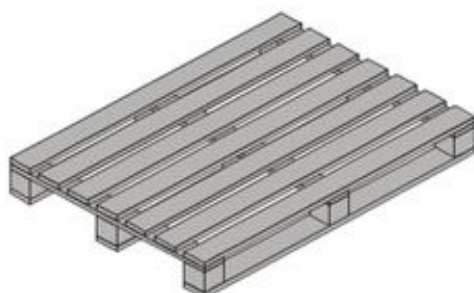
- Zjištění hrubé hmotnosti.



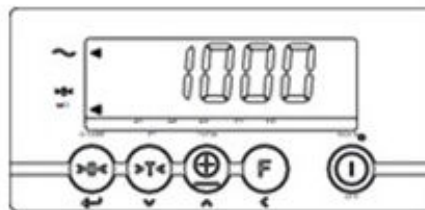
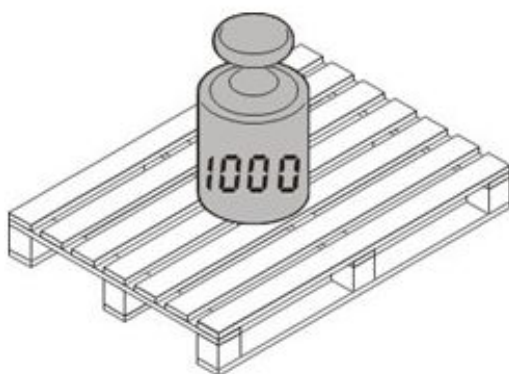
Po zvednutí břemena se na displeji zobrazuje hodnota brutto vážené hmotnosti.

8.3 Tárování vážicího zařízení

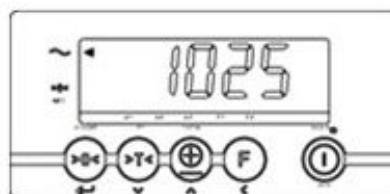
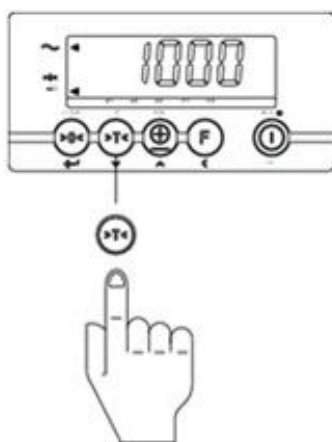
Netto: Automatická tára



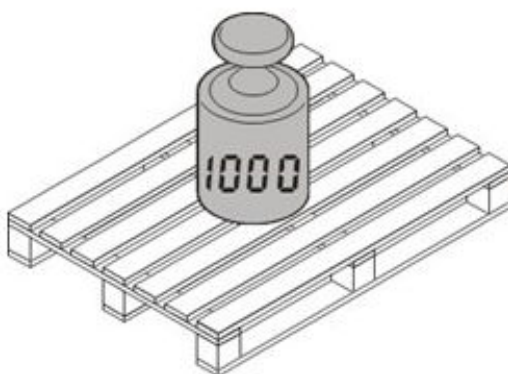
Zobrazený údaj se vynuluje. Ukazatel „NET“ (NETTO) informuje, že je aktivní tárování.



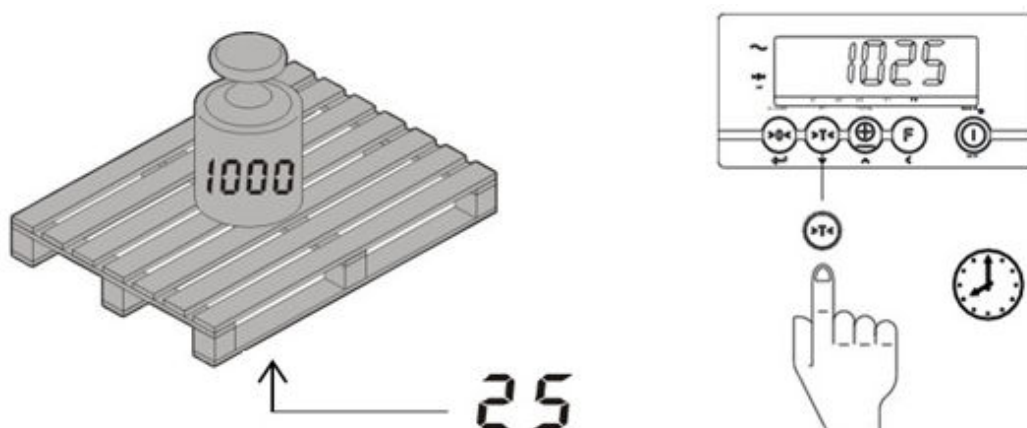
Na displeji se zobrazuje hmotnost netto váženého břemena.



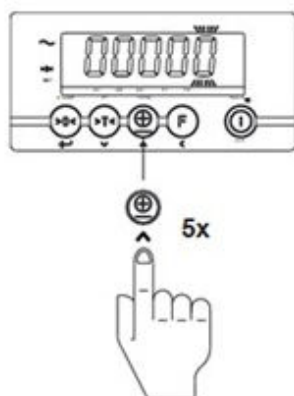
Zobrazí se opět hmotnost brutto.



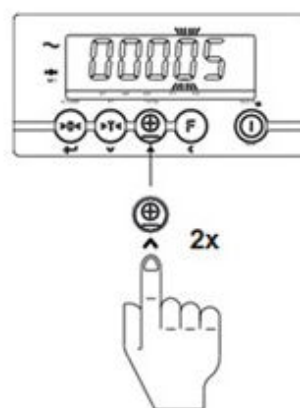
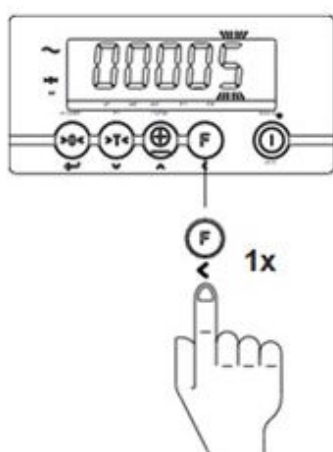
Netto: Ruční tára (PT)



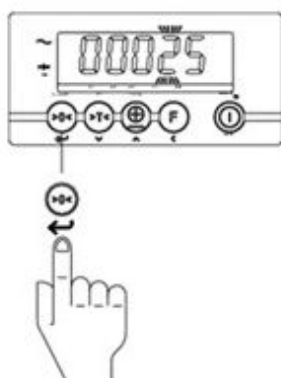
Stiskněte tlačítko **>T<** a podržte je tři sekundy stisknuté.



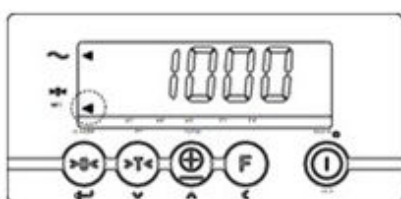
Mačkejte tlačítko nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované hodnoty.



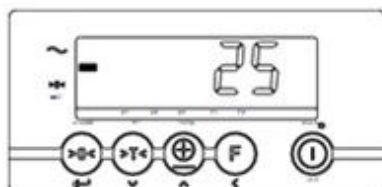
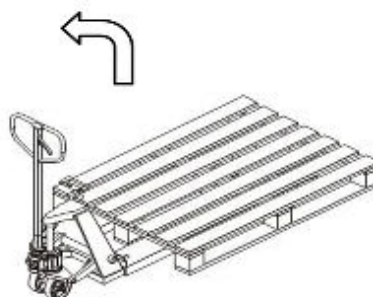
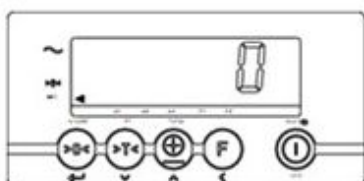
Mačkejte tlačítko nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované hodnoty.



Tárování lze aktivovat stiskem tlačítka „**ENTER**“.

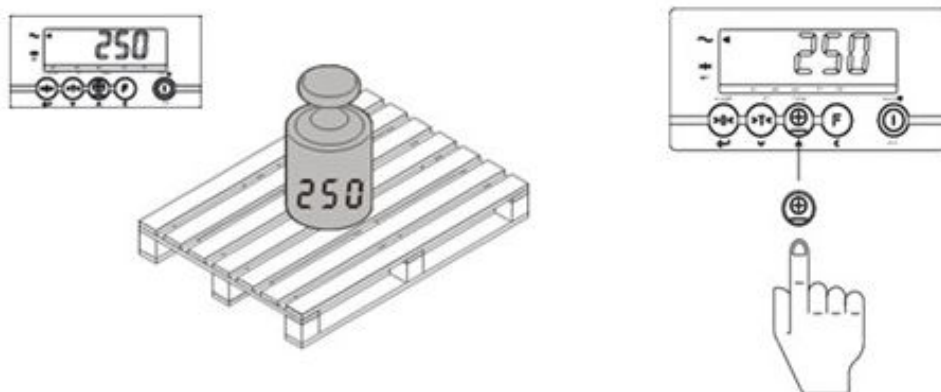


Rozsvítí se ukazatel **NET** (NETTO).



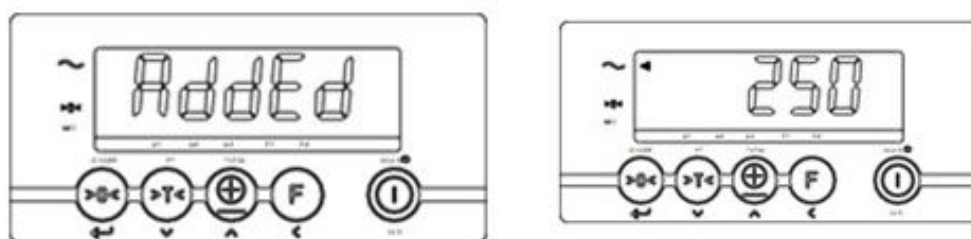
Jakmile paletový vozík zcela vyložen, zobrazí se tára jako záporná hodnota.

8.4 Přidání a vynulování závaží

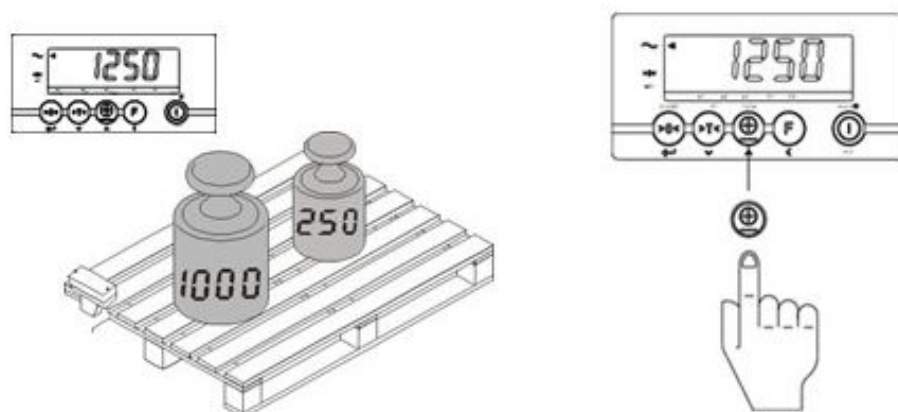


Stisknutím tlačítka TOTAL (SOUČET) lze přičíst naměřenou hodnotu k celkové hmotnosti.

Pokud je instalována tiskárna, provede se tisk. Bude vytištěna hmotnost brutto, netto a tára.

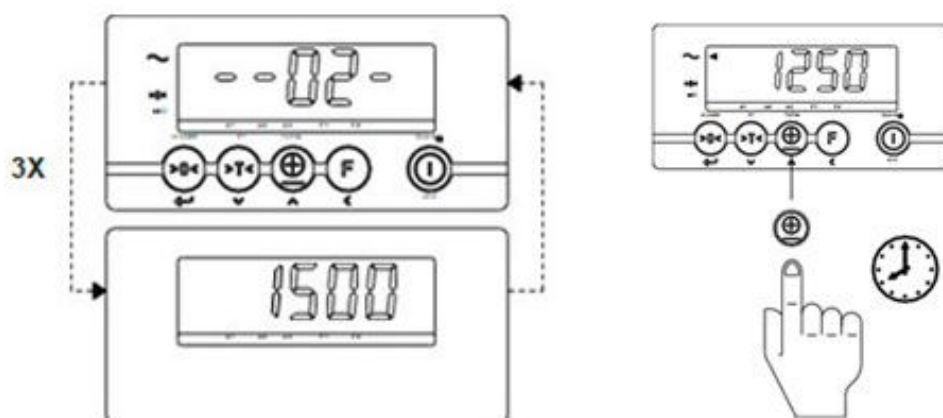


Zobrazení se automaticky vrátí do režimu vážení.

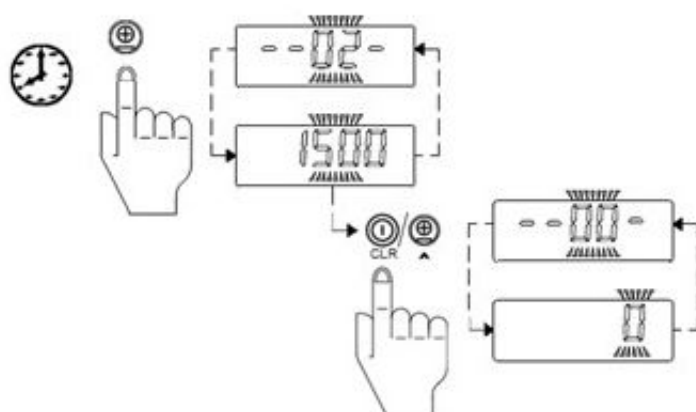


Stisknutím tlačítka TOTAL (SOUČET) lze přičíst naměřenou hodnotu k celkové hmotnosti.

Pokud je instalována tiskárna, provede se tisk. Bude vytištěna hmotnost brutto, netto a tára.



Mezisoučet lze zkontrolovat stisknutím tlačítka **TOTAL** (SOUČET) a jeho podržením na tři sekundy.

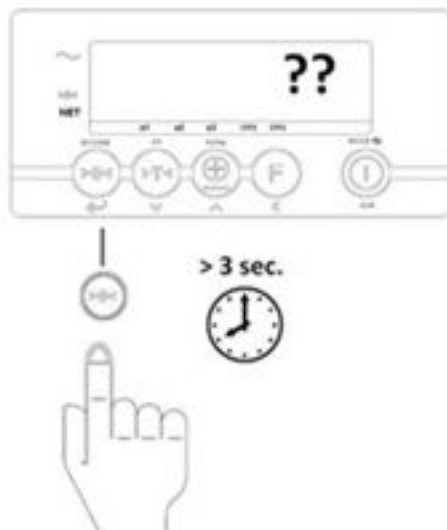


= vynulování součtu a tisk



= reset součtu

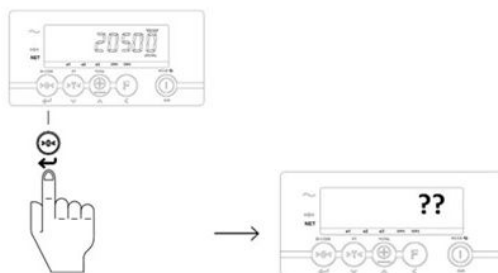
8.5 Zadání identifikátoru



Stiskněte tlačítko identifikace a podržte je tři sekundy stisknuté.



Zobrazí se poslední použitý kód (např. 20500). První číslice bliká.

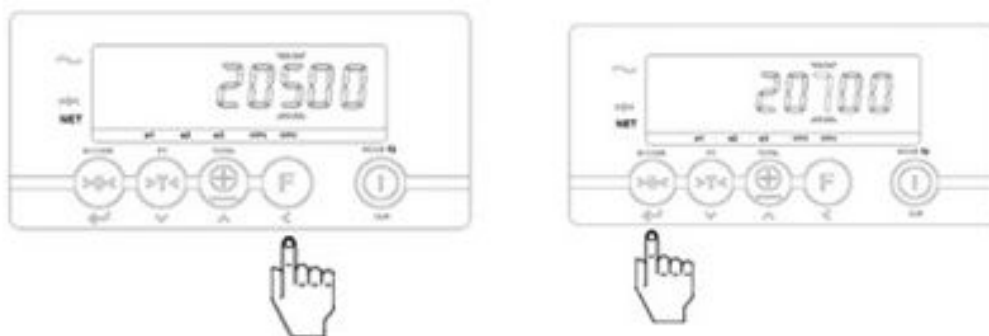


Původní hodnotu lze převzít stiskem tlačítka **Enter**.

Kód je aktivován, zobrazení se vrátí do režimu vážení.

➔ Pokud je kód 00000, bude ignorován a nezobrazí se na výtisku.

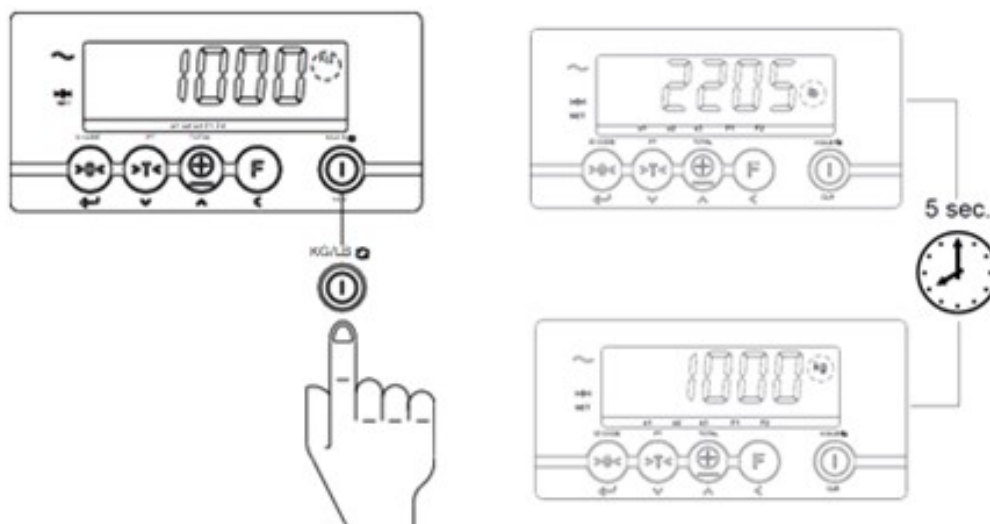
NEBO



Stiskem tlačítka < lze vybrat číslici a stiskem tlačítek nahoru nebo dolů, lze nastavit požadovanou hodnotu.

Novou hodnotu lze převzít stiskem tlačítka **Enter**.

8.6 Výběr mezi kilogramem a librou



8.7 Tisk údajů o vážení (volitelně)

Předpoklady

– Vážní systém je vybaven tiskárnou.

→ Datum a čas se vytisknou pouze v případě, že je nainstalován volitelný modul Bluetooth WLAN.

→ Na výtisku jsou uvedeny hodnoty hmotnosti s následujícími písmeny:

Hmotnost brutto: B/G

Hmotnost netto: N

Hodnota táry: PT

Celková čistá hmotnost: Celk.

K dispozici jsou následující možnosti tisku.

Standardní výtisk bez kódu

B/G	1234,5 kg
T	34,5 kg
N	1200,0 kg
Č.	1
10/07/03	17.45

Standardní výtisk s kódem

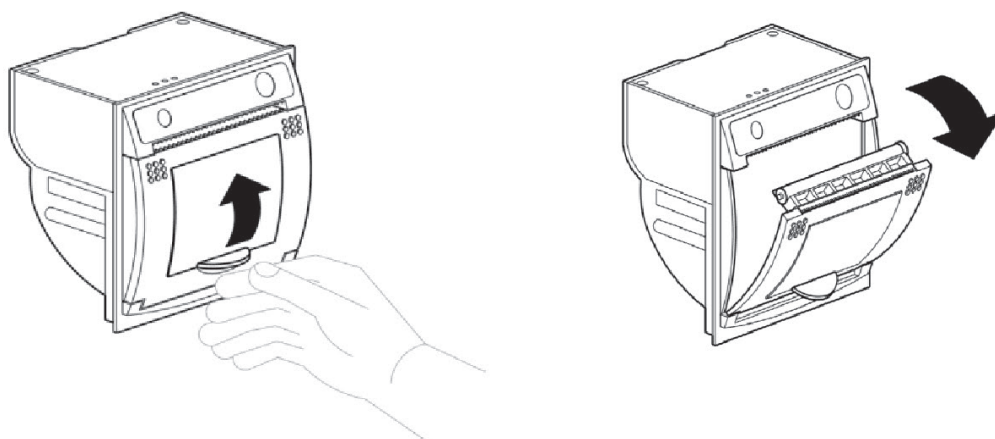
CODE 12345

B/G	1234,5 kg
T	34,5 kg
N	1200,0 kg
Č.	1
10/07/03	17.45

Kompletní tisk (vždy bez kódu)

Tot. B/G	1234,5 kg
Tot. T	34,5 kg
Tot. N	1200,0 kg
Tot. Č.	999
10/07/03	17.45

Výměna papíru vestavěné tiskárny



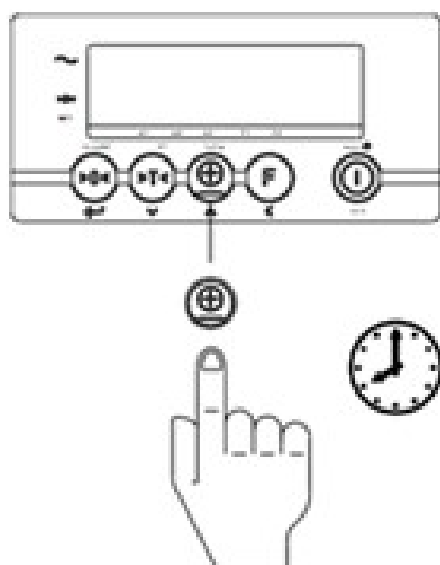
Vyměňte papír

- Chcete-li otevřít vestavěnou tiskárnu, táhněte za rukojeť, dokud se neuvolní z aretované polohy.
- Vyměňte prázdnou roli papíru z držáku.
- Odviňte novou roli papíru v délce asi 5 cm.
- Vložte novou roli papíru a nechte viset odvinutých 5 cm papíru mimo tiskárnu.

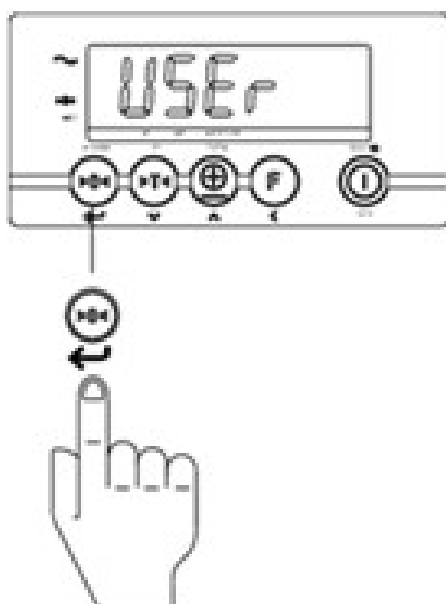
- Zavřete víko rovnoměrným přitlačením na obou stranách.
- Vyjměte přebytečný papír.

Papír byl vyměněn.

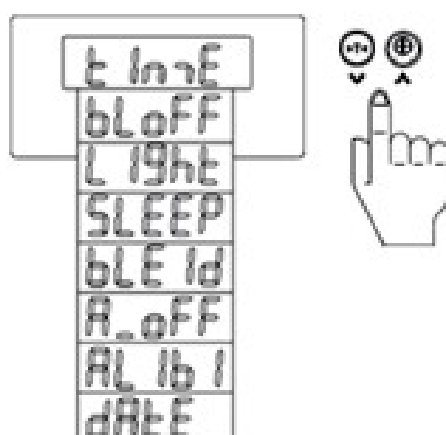
8.7.1 Změna času a data na výtisku



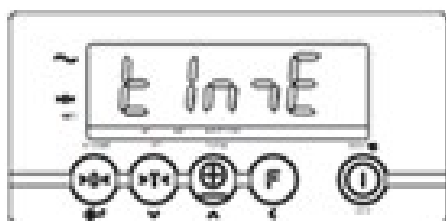
Na uživatelskou nabídku lze přejít stiskem tlačítka **TOTAL** (SOUČET) a jeho podržením na deset sekund.



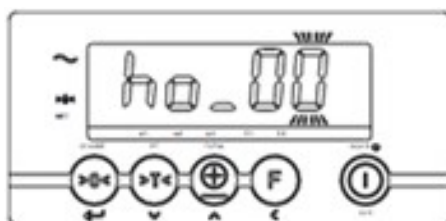
Možnost lze zvolit stiskem tlačítka **Enter**.



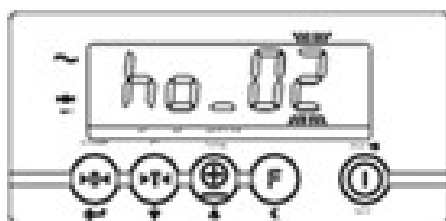
V uživatelské nabídce lze nastavit čas volbou možnosti **TIME**.



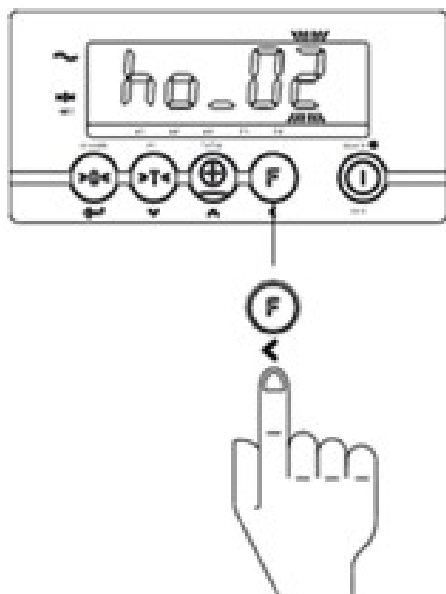
Nastavení času lze měnit stiskem tlačítka **Enter**.



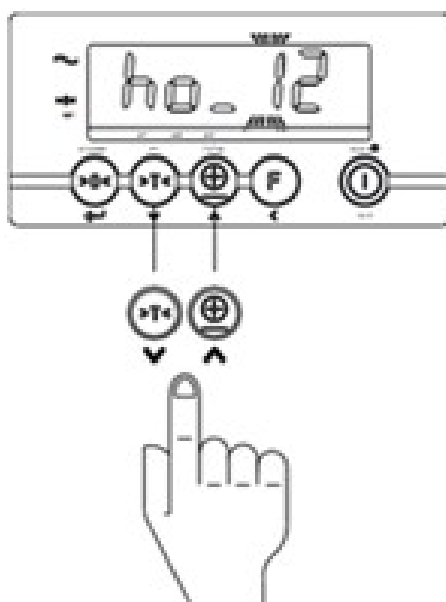
Na displeji se zobrazí **ho_00** nebo předchozí nastavení času v hodinách.



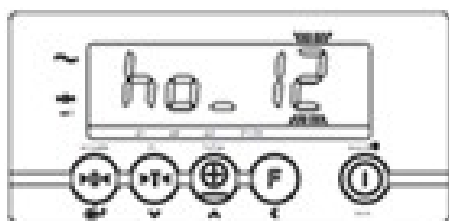
Pokud je instalována tiskárna, provede se tisk. Bude vytištěna hmotnost brutto, netto a tára.



Stiskem tlačítka < lze přejít na další číslici.



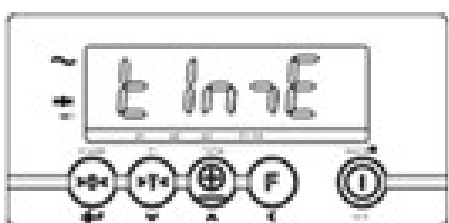
Mačkejte tlačítko nahoru nebo dolů, dokud nedosáhnete požadované hodnoty.



Novou hodnotu lze převzít stiskem tlačítka **Enter**.



Převzít nebo změnit hodnoty lze opakováním postupu: Nastavení minut **m_00**.

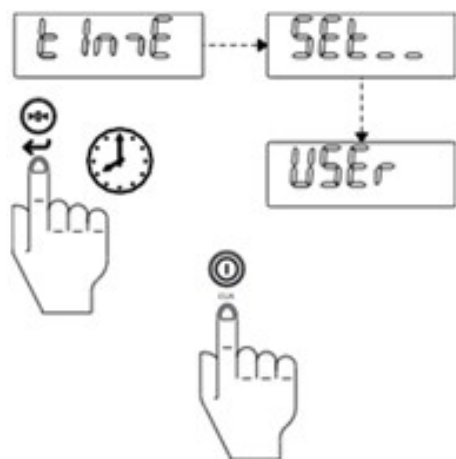


Nové nastavení lze převzít stiskem tlačítka **Enter** a jeho podržením na tři sekundy.



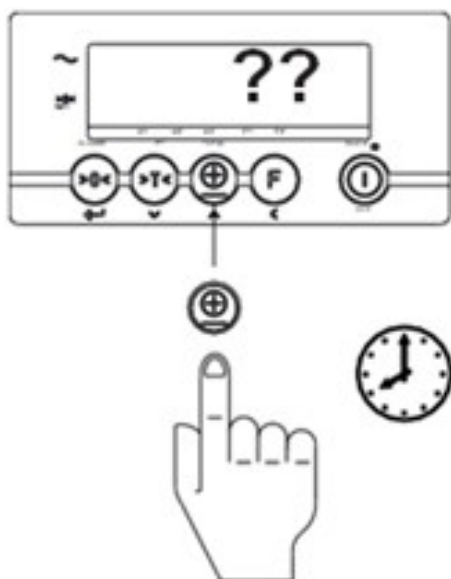
3 sec.



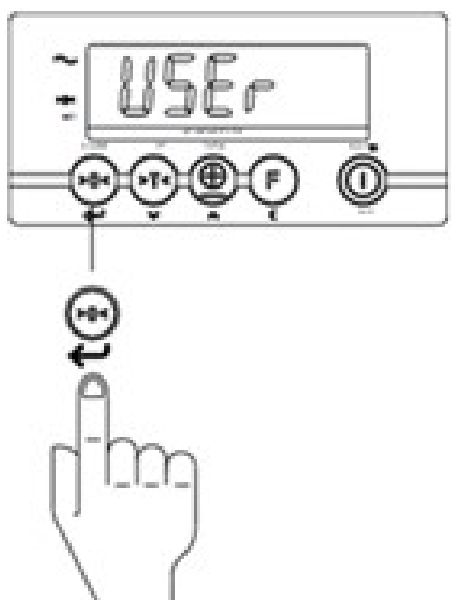


Zobrazení se vrátí do režimu vážení.

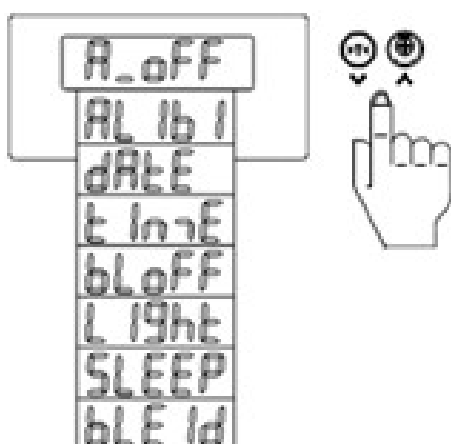
8.8 Přizpůsobení uživatelských nastavení



Na uživatelskou nabídku lze přejít stiskem tlačítka **TOTAL** (SOUČET) a jeho podržením na deset sekund.

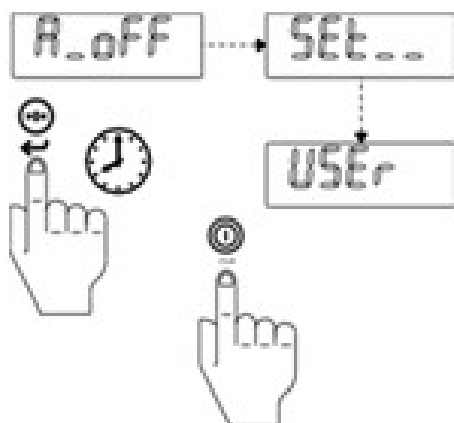


Možnost lze zvolit stiskem tlačítka **Enter**.



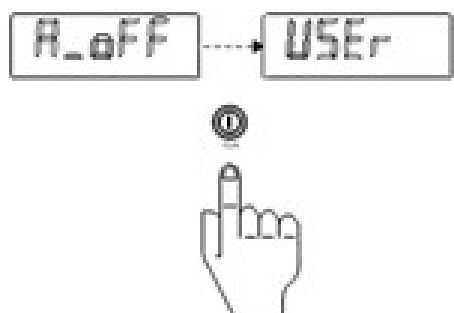
V případě potřeby lze tato nastavení uživatelsky změnit.

Ukončení a uložení:



Stiskněte tlačítko identifikace a podržte je 3 sekundy stisknuté.
Stiskněte vypínač.
Zobrazení se vrátí do režimu vážení.

Ukončení bez uložení:



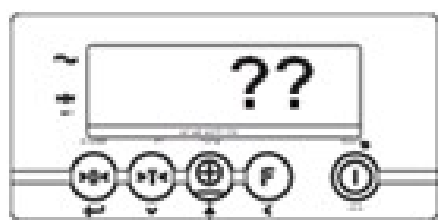
Stiskněte vypínač.
Zobrazení se vrátí do režimu vážení.

8.8.1 Vysvětlivky k uživatelské nabídce

- ➔ Pokud se v uživatelské nabídce objeví označení Primární/Sekundární pro hierarchickou správu, nahrazují zastaralá označení Master/Slave.
- ➔ Následující tabulka se vztahuje na výše uvedené grafy.

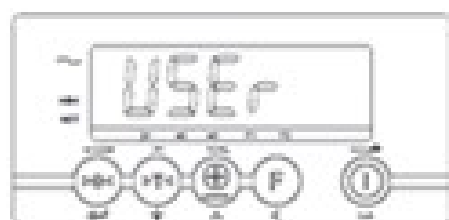
Uživatelská nabídka	Funkce	Poznámka	Nastavení	Standardní hodnota 1 AD
A_OFF	Nastavení funkce automatického vypnutí v minutách.	Nastavení na hodnotu „00“ znamená vždy zapnuto (vyšší spotřeba).	00-99	30
BLEId	Načtení jednoznačných adres Bluetooth sekundárního modulu na hlavní základní desce nebo na modulu vidlice 1/2.	Listování zobrazením při výběru.	SLAvE/For-1/For-2	SLAvE
Alibi	Načtení paměti Alibi (pouze pro systémy OIML nebo NTEP) zadáním čísla Alibi.	-	-	-
dAtE	Nastavení data	-	da_xx/m_xx/YE_xx	-
timE	Nastavení času	-	ho_xx/m_xx	-
bLoFF	Nastavení času automatického zhasnutí podsvícení v sekundách.	Nastavení na hodnotu „0“ znamená vždy zapnuto (vyšší spotřeba).	0/20/40/80/160/320	20
LlGht	Nastavení jasu podsvícení displeje v procentech.	Nastavení na hodnotu „0“ znamená vždy vypnuto.	0/25/50/75/100/125/150/175/200	100
SLEEP	Nastavení času pro pohotovostní režim v minutách.	Nastavení „00“ znamená nikdy v pohotovostním režimu.	00-99	20

8.8.2 Nabídka nadřazeného (volitelná možnost)



→ Tato funkce je chráněna heslem.

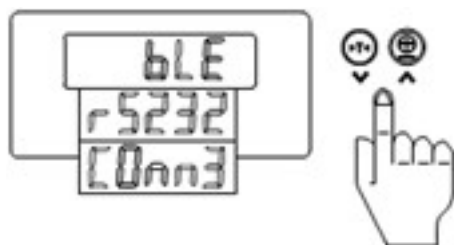
Na uživatelskou nabídku lze přejít stiskem tlačítka **TOTAL** (SOUČET) a jeho podržením na deset sekund.



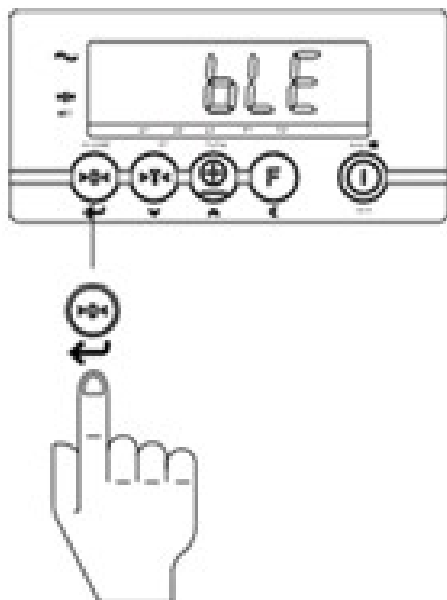
Stisknutím tlačítka **>T<** lze přejít do nabídky nadřazeného.



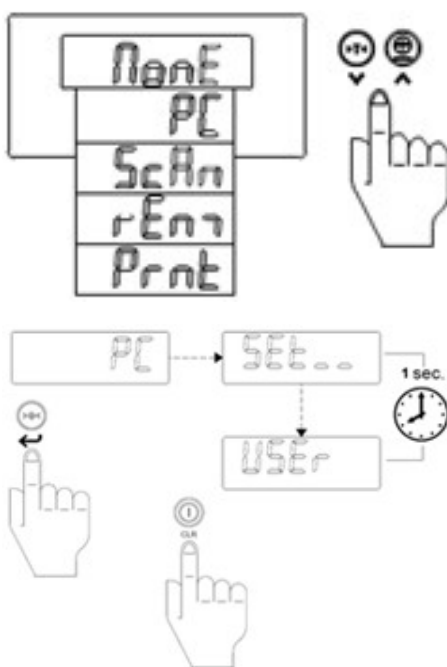
Možnost lze zvolit stiskem tlačítka **ENTER**.



Změnu lze provést volbou nastavení.



Možnost lze zvolit stiskem tlačítka **ENTER**.



Změnu lze provést volbou nastavení.

8.8.2.1 Vysvětlivky k nabídce nadřízeného

- ➔ Pokud se v nabídce nadřízeného objeví označení Primární/Sekundární pro hierarchickou správu, nahrazují zastaralá označení Nadřízený/podřízený.

Nabídka nadřazeného (nabídka Sup)	Funkce	Poznámka	Nastavení	Standardní hodnota 1 AD
BLE	Nastavení funkce rozhraní Bluetooth integrovaného na hlavní základní desce sekundárního modulu.	Podřazené funkce viz níže.	PC/ScAn/rEm/Prnt/NonE	PC bidir
rS232	Nastavení funkce rozhraní RS232 pro volitelné příslušenství připojené kabelem.	Podřazené funkce viz níže.	PC/ScAn/rEm/Prnt/NonE	Prnt Prot-ASCII LF 04 LAYou-Std bArcd-NONE SuPPL-Pr_On
COM3	Nastavení funkce rozhraní COM-3 pro volitelné příslušenství stohování.	Podřazené funkce viz níže.	PC/ScAn/rEm/Prnt/NonE	NonE
Podřazené funkce				
PC	Výběr funkce PC.	bidir: Zvolte, pokud si přejete používat příkazy PC z hostitelského PC/terminálu.	bidir/rdc-A/rdc-N	bidir
		rdc-A: Vyberte, pokud se používá aplikace RDC s potvrzením.	-	-
		rdc-N: Vyberte, pokud se používá aplikace RDC bez potvrzení.	-	-
ScAN	Výběr funkce skeneru.	Není k dispozici, vyhrazeno pro budoucí použití.	Odpadá	Odpadá

Nabídka nadřazeného (nabídka Sup)	Funkce	Poznámka	Nastavení	Standardní hodnota 1 AD
rEm	Výběr funkce vzdáleného zobrazení.	Výběr kontinuálního odesílání zobrazovaných hodnot na vzdálené zobrazovací zařízení RAVAS.	Odpadá	Odpadá
Prnt	Výběr funkce tiskárny.	Prot: Vyberte, pokud se má změnit počet posunutí řádků při vypnutí.	0-8	4
Podřazené funkce				
		LAYou: Vyberte, pokud si přejete změnit rozvržení.	Std/tot	Std
		bArcd: Vyberte, pokud je v tisknu nutný čárový kód. Hmotnost netto, brutto nebo netto a brutto lze vytisknout jako čárový kód. Hodnoty jsou vytištěny i jako text. Po výběru čárového kódu se musí zadat výška a druh („skupina“) čárového kódu.	NONE/Net/ GroSS/NEtGr	ŽÁDNÉ

Nabídka nadřazeného (nabídka Sup)	Funkce	Poznámka	Nastavení	Standardní hodnota 1 AD
		Výška	20-90	50
		Skupina: Existují dva typy čárových kódů („skupiny“): Čárový kód 128 a čárový kód 39. Pro tiskárnu typu XTRA vyberte 128-1 nebo 39-1, pro tiskárny typu MPP8250 a 7810v vyberte 128-2 nebo 39-2.	128-1/128-2/39-1/39-2	128-2
		SuPPL: Vyberte, pokud se musí provést změna napájení tiskárny.	Pr_On/Cont	Pr_On
NonE	Pro toto rozhraní nevybírejte žádné funkce.			

8.8.3 RAVAS WeightsApp (volitelná možnost)

→ Tato funkce je volitelná.

Pomocí aplikace RAVAS WeightsApp lze načítat data z mobilního vážicího systému přímo na chytrém telefonu nebo na tabletu.

Aplikace umožňuje tyto funkce:

- Zobrazení hmotnosti velkými číslicemi na chytrém telefonu nebo tabletu,
- uložení vážené hrubé hmotnosti, hmotnosti táry, kódu výrobku, data a času,
- uložení identifikátoru zařízení nebo pracovníka obsluhy,
- Zadání identifikace obsluhy nebo přístroje,
- Zadání táry (automaticky nebo ručně),
- vynulování vážicího systému.

Data je možné odeslat formou souboru CSV na libovolnou e-mailovou adresu a následně je načíst do tabulkového programu v počítači.

Automatické generování data a času. Pokud je chytrý telefon nebo tablet vybaven integrovaným skenerem čárového kódu, lze s ním zadávat identifikace výrobků.

Navíc aplikace poskytuje možnost stáhnout soubor protokolu ze zobrazovací jednotky a v případě poruchy jej odeslat ve formátu CSV na technickou analýzu.

Aplikace RAVAS WeightsApp je zdarma ke stažení na Google Play a v Apple Store.

Návod k použití aplikace RAVAS WeightsApp je na stránkách www.ravas.com.

G Údržba a opravy

1 Poruchy a odstranění chyb

- Pokud dojde na přístroji k poruše: Proved'te následující opatření k odstranění poruch.
- V případě problémů proved'te opatření, nebo pokud nelze po provedení opatření k nápravě poruchu odstranit: Kontaktujte zákaznický servis výrobce.

UPOZORNĚNÍ!

Nesprávně provedená údržba!

Následkem výpadku důležitých součástí jsou úrazy a hmotné škody.

- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce.
 - ▶ Údržbu a opravy smí provést pouze personál s příslušným vzděláním.
 - ▶ Při výměně kol dávejte pozor, aby byla zachována rovnovážná poloha přístroje (např. výměnu levých a pravých kol provádějte vždy současně).
 - ▶ Při opravách a výměnách komponent je třeba vždy brát v úvahu nastavované hodnoty zařízení.
-

Tabulka poruch

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy
Ovládací páka je v poloze „Zdvih“, prostředek pro uchopení břemene se nezvedá.	V hydraulickém systému je vzduch.	Odvzdušněte hydraulický systém.
	Hydraulické čerpadlo je vadné.	Zkontrolujte hydraulické čerpadlo a podle potřeby vyměňte.
Prostředek pro uchopení břemene se nezvedá, ačkoliv hydraulické čerpadlo funguje správně.	Příliš těžké břemeno (aktivován pojistný ventil proti přetížení).	Snižte zatížení.
	Ovládací páka není správně nastavena.	Nastavte ovládací páku nebo ojnici.
	Spouštěcí ventil již nezavírá nebo je těleso ventilu v důsledku znečištění netěsné.	Vyčistěte spouštěcí ventil nebo ojnici a podle potřeby vyměňte.
	Hladina oleje v nádrži hydraulického oleje je příliš nízká.	Spustěte prostředek pro uchopení břemene a doplňte hydraulický olej.
	Viskozita hydraulického oleje je příliš vysoká.	Použijte vhodný hydraulický olej.
	Spouštěcí ventil není sladěn s ovládací pákou.	Seřídte matici v ojnici.
Prostředek pro uchopení břemene nedosahuje horní polohy.	Hladina oleje v nádrži hydraulického oleje je příliš nízká.	Spustěte prostředek pro uchopení břemene a doplňte hydraulický olej.
Zvednuté břemeno se spouští pomalu nebo vůbec.	Okolní teplota je příliš nízká, hydraulický olej má sníženou tekutost.	Zvyšte okolní teplotu.
	Hydraulický válec je poškozený nebo deformovaný.	Opravte nebo vyměňte součásti.
Zvednutý prostředek pro uchopení břemene se automaticky spouští.	Netěsnost hydraulické jednotky.	Zkontrolujte hydraulickou jednotku a podle potřeby vyměňte.
	Spouštěcí ventil již nezavírá nebo je těleso ventilu v důsledku znečištění netěsné.	Provedte nastavení, vyčištění nebo výměnu ventilu.
Stisky tlačítek nejsou akceptovány a funkce se neprovádí.	Zatížení není stabilní.	Stabilizujte zatížení, dokud se nezobrazí ukazatel stabilizace.

Signalizace závad a výstražná signalizace na vážicím zařízení

Indikace	Možná příčina	Odstranění poruchy
Err01	Nestabilní signál vážní buňky.	Porucha se automaticky odstraní.
Err02	Překročení rozsahu měření	Po částečném vybití se porucha automaticky odstraní.
Err03	Váha záporná, postup není přípustný.	Porucha se automaticky odstraní.
Err04	Mimo nulový rozsah.	Stiskněte libovolné tlačítko.
Err06	Příliš vysoký vstupní signál.	Porucha se automaticky odstraní po opravě zadané hodnoty.
Err08	Kalibrace mimo rozsah měření (záporná).	Porucha se automaticky odstraní.
Err09	Kalibrace mimo rozsah měření (příliš slabý signál).	Porucha se automaticky odstraní.
Err10	Kalibrační čítač 2. Bod níže než čítač u 1. bodu nebo kalibrační čítač 3. Bod níže než čítač u 2. bodu.	Porucha se automaticky odstraní.
Err14	Pož. hodnota 2 < pož. hodnota 1, to je nepřípustné.	Porucha se automaticky odstraní.
CAL-J	Postup není dovolen (pouze verze s podporou kalibrace).	Pokud si přejete akci provést, odstraňte můstek JP1. ¹⁾
Err98	Kalibrační bod musí být výše než předchozí bod.	Porucha se automaticky odstraní.
Err99	Postup je povolen pouze při spouštění zařízení.	Porucha se automaticky odstraní.
----	Záporný signál vážní buňky	Zvedněte vidlici ze země.
Err_L	Vozík nestojí vodorovně (pouze verze s podporou kalibrace).	Odstavte vozík ve vodorovné poloze.
	Akumulátory zobrazovací jednotky jsou vybité.	Nabijte sadu akumulátorů.

¹⁾ Po provedení tohoto opatření je nutná kompletní nová kalibrace a nastavení systému.

Indikace	Možná příčina	Odstranění poruchy
OimL	Postup není dovolen (pouze verze s podporou kalibrace).	Porucha se automaticky odstraní.
ntEP	Postup není dovolen (pouze verze s podporou kalibrace).	Porucha se automaticky odstraní.
SCALL	Číslo kontrolního záznamu mimo rozsah.	Kontaktujte servisní oddělení
-	Pokud je sklon větší než 2° (pouze verze s podporou kalibrace), na displeji se zobrazují pouze pruhy.	Postavte vážicí systém na rovnou plochu.

2 Údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nekontrolovaný pohyb přístroje!

Náhly pohyb přístroje může způsobit úrazy osoby a hmotné škody.

- ▶ Nepoužívaný přístroj a před zahájením údržby proveďte bezpečné odstavení přístroje.
 - ▶ Pokud je to možné: Vypněte přístroj.
 - ▶ Pokud je to možné: Použijte parkovací brzdu.
-

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní zařízení je vyřazeno z provozu!

Vyřazení bezpečnostního zařízení z provozu znamená nebezpečí úrazu a hmotných škod.

- ▶ V žádném případě nesmíte z provozu vyřadit bezpečnostní zařízení (např. nouzové vypínače).
 - ▶ Opravy smí zásadně provést pouze školený personál.
-

2.1 Intervaly údržby

Předpoklady

- Přístroj je používán v jednosměnném provozu.
- Přístroj je používán za standardních pracovních podmínek, viz strana 7.
- Provádějte údržbu přístroje podle uvedených intervalů.
- Při zvýšených požadavcích, jako je např. silná prašnost, velké kolísání teplot nebo vícesměnný provoz: Intervaly musíte přiměřeně zkrátit.

Interval údržby	Údržba
Denně.	Před použitím proveďte kontrolu přístroje. viz strana 24
Po každém čištění a po opravách.	– Proveďte mazání přístroje na příslušných místech, viz strana 58. – Zkontrolujte hydraulický systém a proveďte odvzdušnění anebo dolijte olej.
Po prvních 100 hodinách provozu.	– Dotáhněte kolové matice a šrouby. – Zkontrolujte těsnost hydraulického systému. – Zkontrolujte, zda jsou instalovány všechny pojistné kroužky, pojistné kolíky a závlačky.
Měsíční.	– Všechna ložiska a hřídele jsou namazány mazivem s dlouhou životností. – Odstraňte nečistoty a cizí tělesa.
Každé 3 měsíce.	Kontrola nastavení přepouštěcího ventilu.
Každých 4000 hodin provozu, minimálně však každých 6 měsíců.	– Zkontrolujte hydraulický olej a podle potřeby vyměňte (častěji, pokud je olej velmi tmavý, znečištěný nebo vločkuje). – Zkontrolujte opotřebení všech částí přístroje a vyměňte vadné díly.
Každý rok nebo po mimořádných událostech.	Nechejte provést bezpečnostní kontrolu po stanovené době a po mimořádných událostech, viz strana 62.

2.2 Provozní prostředky

Maziva

Maziva		Hodnota	Jednotka
Hydraulický olej	Typ oleje	ISO VG 32	-
	Viskozita	30	cSt při 40 °C
	Doplňované množství	0,4	Litr
Univerzální mazivo		Kluzný lak obsahující MoS2	-

3 Údržba

3.1 Výměna baterií zobrazovacího a ovládacího prvku vážicího zařízení

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Vyteká kyselina z baterií!

Poleptání pokožky, očí a sliznic.

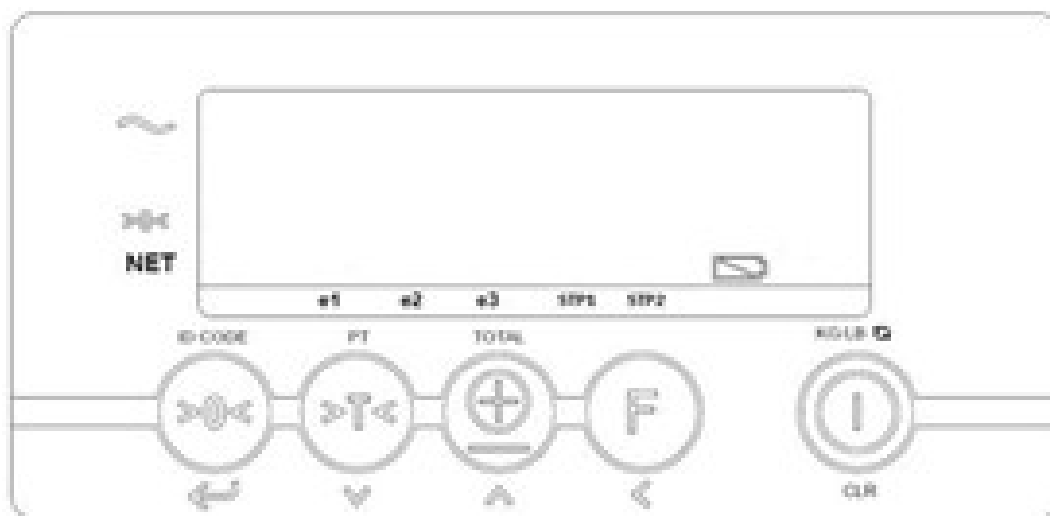
- ▶ Zabraňte vytečení baterií: Dodržujte předpisy pro bezpečnou manipulaci s bateriemi.
- ▶ Došlo k vytečení kyseliny z baterie: Zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicí.
- ▶ Při kontaktu s kyselinou z baterie: Potřísněné místo ihned opláchněte velkým množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.

OZNÁMENÍ

Vytékající baterie!

Poškození přístroje kyselinou z baterie.

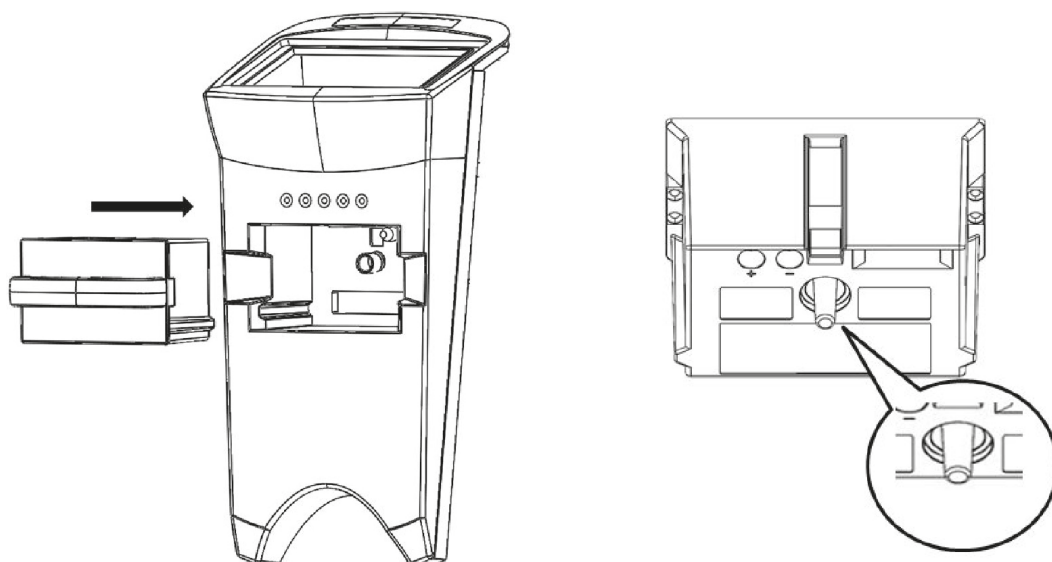
- ▶ Nevystavujte akumulátory extrémním podmínkám jako např. horko.
- ▶ Vybité baterie ihned vyjměte z přístroje.
- ▶ Pokud nebudete přístroj delší dobu používat: Vyjměte baterie z přístroje.



Předpoklady

- Napětí akumulátoru je příliš nízké pro další provoz.
- Na displeji se rozsvítí signalizace nízkého stavu nabití.²
- Vypněte vážicí zařízení.
- Otočením oje o 45° lze uvolnit přístup k akumulátoru.
- Vyjměte vybité akumulátory za rukojeť ze skříně.
- Vyčistěte kontakty akumulátoru a přístroje.
- Vložte novou nebo nabitou baterii.
- Pozor na polaritu.

²) Displej se po dvou minutách automaticky vypne.



3.2 Nabití akumulátorů zobrazovacího a ovládacího prvku vážicího zařízení

- ➔ Pokud je akumulátor zcela vybitý, trvá nabíjení přibližně 7 hodin. Částečně vybitý akumulátoru se nabije adekvátně rychleji.
Pokud je akumulátor zcela nabitý, nabíječka se automaticky vypne.
Po nabití vyjměte akumulátor z nabíječky.

- ➔ K nabíjení akumulátorů používejte pouze dodanou nabíječku.
Pokud se zařízení používá ve vícesměnném provozu nebo pokud je vybaveno tiskárnou, doporučujeme pořízení dalšího náhradního akumulátoru.

Předpoklady

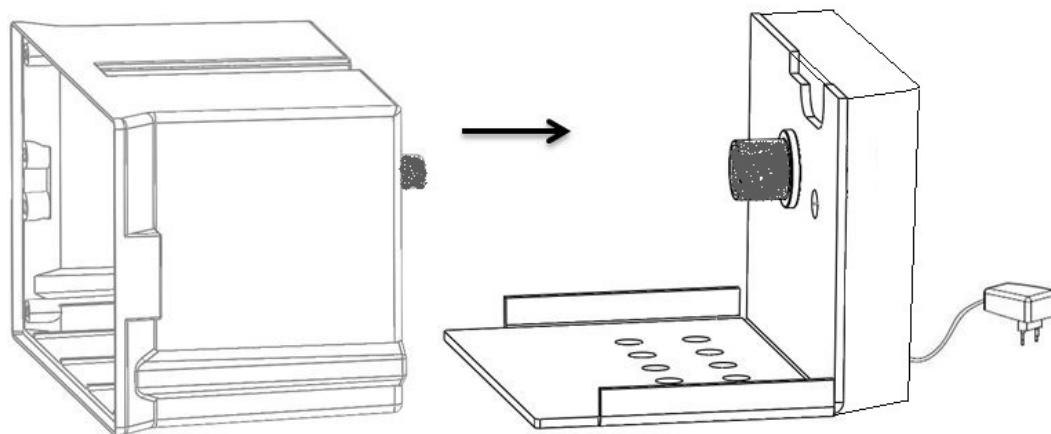
- Napětí akumulátoru je příliš nízké pro další provoz.
- Na displeji se rozsvítí signalizace nízkého stavu nabití.³
- Připojte nabíjený akumulátor do nabíječky.
- Připojte zástrčku nabíječky do napájení, napájecí napětí 220–240 V AC.

- ➔ Vybitý akumulátor nabíjejte alespoň 8 hodin, aby se zachovala jeho kapacita.

Po úplném nabití se rozsvítí LED na nabíječce zeleně.

- ➔ *Akumulátor nelze přebíjet, protože nabíječka se automaticky vypne.*

³⁾ Displej se po dvou minutách automaticky vypne.



- Odpojte zástrčku nabíječky od zdroje napájení.
- Odpojte akumulátor od nabíječky.

→ Pokud nabitý akumulátor zůstane v nabíječce, opět se vybije a jeho kapacita se sníží.

→ Akumulátor je spotřební zboží. V závislosti na stárnutí a používání postupně ztrácí svou kapacitu. Pokud se provozní doba akumulátoru neustále zkracuje, pravděpodobně se blíží konec její životnosti.

- Objednejte si nový akumulátor.
- Řádné používání a nabíjení prodlužuje životnost.

3.3 Provedení bezpečnostní kontroly po stanovené době a po mimořádných událostech

- Bezpečnostní kontroly vždy provádějte podle národních předpisů. Ty se mohou lišit od uvedených kroků.

Předpoklady

- Osoba, která provádí kontrolu, má pro tyto kontroly kvalifikaci.
- Osoba, která provádí kontrolu, není zainteresovaná na provozních a hospodářských okolnostech a posuzuje přístroj výhradně s ohledem na jeho bezpečnost.
- Osoba, která provádí kontrolu, musí prokázat dostatečné znalosti a zkušenosti, aby byla schopna posoudit stav přístroje a účinnost bezpečnostních zařízení dle technických pravidel a zásad pro kontrolu přístroje.
- Kontrola technického stavu přístroje s ohledem na bezpečnost proti nehodám.
- Zkontrolujte zařízení, zda není poškozené.
- Vypracujte písemný protokol o zkoušce a archivujte ho po dobu minimálně 2 let. Odpovědnost za protokol o zkoušce nese provozovatel.
- Zjištěné závady musejí být před dalším použitím přístroje odstraněny.
- Při úspěšné zkoušce: Nalepte na přístroj viditelně plaketu o provedení zkoušky.

H Odstávka, skladování a likvidace

1 Odstavení

1.1 Odstávka přístroje

- Přístroj důkladně vyčistěte.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a podle potřeby hydraulický olej dolijte.
- Všechny mechanické díly, které nejsou opatřeny nátěrem, potřete tenkou vrstvou oleje nebo maziva.
- Namažte přístroj.

1.2 Uvedení přístroje do provozu po odstávce

- Přístroj důkladně vyčistěte.
- Namažte přístroj.
- Zkontrolujte hydraulický olej, zda v něm není zkondenzovaná voda, popř. hydraulický olej vyměňte.
- Uvedte přístroj do provozu.
- Ihned po uvedení do provozu proveďte kompletní kontrolu funkcí.

2 Skladování

2.1 Skladování přístroje

OZNÁMENÍ

Nesprávné skladování!

Hmotné škody.

- Přístroj skladujte výhradně v suchém prostředí, chráněném před mrazem.
- Podložte přístroj tak, aby se kola volně otáčela.

Skladování přístroje

Předpoklady

- Přístroj je odstaven na dobu delší než 2 měsíce (např. z provozních důvodů).
- Odstávka je připravena podle popisu, viz strana 63.
- Chraňte přístroj před korozí nebo prachem např. zakrytím plachtou.
- Pokud bude přístroj vyřazen z provozu po dobu delší než 6 měsíců: Dohodněte další opatření se zákaznickým servisem výrobce.

2.2 Nabíjení akumulátorů zobrazovací a ovládací jednotky vážicího zařízení

- ➞ Pokud nebudete vážicí systém delší dobu používat, ujistěte se, že je zbývajících kapacita nabití zhruba 70 %.

- Nabíjejte akumulátor každých šest měsíců a dbejte, aby nedošlo k jeho úplnému vybití.
- Skladujte akumulátor odděleně od vážicího systému v uzavřené místnosti.
- Chraňte akumulátor před přímým slunečním zářením a vlhkostí.

3 Likvidace

3.1 Uvedení přístroje mimo provoz

- Při uvedení přístroje mimo provoz dodržujte platná ustanovení v zemi uživatele.

3.2 Likvidace přístroje

- Dodržte národní předpisy pro likvidaci přístroje a provozních látek.

3.3 Likvidace akumulátorů zobrazovací a ovládací jednotky vážicího zařízení

Lithium-iontové akumulátory jsou cenné recyklovatelné zdroje surovin.

- Při recyklaci vadných akumulátorů dodržujte platné vnitrostátní předpisy.
- V případě pochybností akumulátor odešlete ke správné likvidaci výrobci.

